

BOLLETTINO UFFICIALE DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

BULLETIN OFFICIEL DE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE

Aosta, 27 dicembre 2005



Aoste, le 27 décembre 2005

DIREZIONE, REDAZIONE E AMMINISTRAZIONE:
Presidenza della Regione
Servizio legislativo

Bollettino Ufficiale, Piazza Deffeyes, 1 - 11100 Aosta
Tel. (0165) 273305 - Fax 273869
E-mail: bur@regione.vda.it

Direttore responsabile: Dr.ssa Stefania Fanizzi.
Autorizzazione del Tribunale di Aosta n. 5/77 del 19.04.1977

DIRECTION, RÉDACTION ET ADMINISTRATION:
Présidence de la Région
Service législatif

Bulletin Officiel, 1, place Deffeyes - 11100 Aoste
Tél. (0165) 273305 - Fax 273869
E-mail: bur@regione.vda.it

Directeur responsable: Mme Stefania Fanizzi.
Autorisation du Tribunal d'Aoste n° 5/77 du 19.04.1977

AVVISO AGLI ABBONATI

Le informazioni e le modalità di abbonamento per l'anno 2006 al Bollettino Ufficiale sono riportati nell'ultima pagina.

AVIS AUX ABONNÉS

Les informations et les conditions d'abonnement pour l'année 2006 au Bulletin Officiel sont indiquées à la dernière page.

SOMMARIO

INDICE CRONOLOGICO da pag. 2 a pag. 5
INDICE SISTEMATICO da pag. 5 a pag. 10

PARTE SECONDA

Atti vari (Deliberazioni...) pag. 11

SOMMAIRE

INDEX CHRONOLOGIQUE de la page 2 à la page 5
INDEX SYSTÉMATIQUE de la page 5 à la page 10

DEUXIÈME PARTIE

Actes divers (Délibérations...) page 11

INDICE CRONOLOGICO

PARTE SECONDA

ATTI VARI

GIUNTA REGIONALE

ERRATA CORRIGE.

Deliberazione 3 novembre 2005, n. 3645: «Approvazione dell'esito della valutazione relativa ai progetti pervenuti in risposta all'invito aperto a presentare progetti misura di POR FSE e legge 236/93, volto a promuovere interventi per la formazione continua. Anni 2004/2006 – Quinta scadenza – Impegno di spesa». (Pubblicata sul B.U. n. 52 del 13 dicembre 2005).

pag. 11

Deliberazione 18 novembre 2005, n. 3847.

Approvazione di disposizioni per la formazione continua del personale operante nel Servizio Sanitario Regionale. Determinazione degli obiettivi formativi per l'anno 2006.

pag. 17

Deliberazione 18 novembre 2005, n. 3852.

Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER: Cartografia degli ambiti inedificabili adottata con deliberazione consiliare n. 41 del 30.06.2005 e trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 29.07.2005. Approvazione, ai sensi dell'art. 38 della LR 11/1998, della cartografia degli ambiti inedificabili relativa ai terreni a rischio di inondazioni; approvazione con modificazioni, ai sensi dell'art. 38 della LR 11/1998, della cartografia degli ambiti inedificabili relativa ai terreni sedi di frane.

pag. 19

Délibération n° 3873 du 18 novembre 2005,

portant nomination, aux termes de la loi régionale n° 11/1997, modifiée par la loi régionale n° 24/2004, de M. INFORTUNA Pasquale Francesco en qualité de conseiller, représentant de la Région au sein du Conseil d'administration de l'Agence régionale pour le logement (ARER), en remplacement d'un membre dimissionnaire.

page 22

Délibération n° 3874 du 18 novembre 2005,

portant nomination, aux termes de la loi régionale n° 11/1997, modifiée par la loi régionale n° 24/2004, de des MM. Manuela MASSINO, Vilma MIODINI et Luigino VALLET en membres, représentants de la Région au sein du Comité pour le droit au travail des personnes handicapés et défavorisées.

page 23

INDEX CHRONOLOGIQUE

DEUXIÈME PARTIE

ACTES DIVERS

GOVERNEMENT RÉGIONAL

ERRATA.

Délibération n° 3645 du 3 novembre 2005, portant approbation du résultat de l'évaluation des projets déposés au titre de l'appel à projets dans le cadre de la mesure D1 du POR FSE et de la loi n° 236/1993 visant à la promotion des actions pour la formation continue – Années 2004/2006 – Cinquième échéance. Engagement de la dépense y afférente. (Publiée au B.O. n° 52 du 13 décembre 2005).

page 11

Délibération n° 3847 du 18 novembre 2005,

approuvant les dispositions en matière de formation continue des personnels du Service sanitaire régional et les objectifs de formation y afférents au titre de 2006.

page 17

Délibération n° 3852 du 18 novembre 2005,

portant approbation, au sens de l'art. 38 de la LR n° 11/1998, de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains soumis au risque d'inondation et, avec modifications, de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains ébroulés, adoptées par la délibération du Conseil communal de PRÉ-SAINT-DIDIER n° 41 du 30 juin 2005 et soumises à la Région le 29 juillet 2005.

page 19

Deliberazione 18 novembre, n. 3873.

Nomina, ai sensi della legge regionale n. 11/97, come modificata dalla legge regionale n. 24/04, del signor Pasquale Francesco INFORTUNA quale rappresentante della Regione in seno al consiglio di amministrazione dell'Agenzia regionale per l'edilizia residenziale (ARER), in sostituzione di un consigliere dimissionario.

pag. 22

Deliberazione 18 novembre, n. 3874.

Nomina, ai sensi della legge regionale n. 11/97, come modificata dalla legge regionale n. 24/04, delle signore Manuela MASSINO e Vilma MIODINI e del signor Luigino VALLET quali rappresentanti della Regione in seno al Comitato per il diritto al lavoro dei disabili e degli svantaggiati.

pag. 23

Deliberazione 18 novembre 2005, n. 3885.

Programma Interreg III A Italia-Svizzera 2000/06: approvazione ed impegno di spesa per i progetti selezionati dal Comitato di programmazione mediante procedura scritta conclusa il 21 settembre 2005.

pag. 23

Deliberazione 23 novembre 2005, n. 3898.

Approvazione dell'aggiornamento dei requisiti organizzativi per l'esercizio di attività socio-sanitarie nell'ambito di strutture pubbliche e private destinate a Residenze Sanitarie Assistenziali (RSA), ai sensi dell'art. 38 della Legge regionale 25 gennaio 2000, n. 5. Revoca della deliberazione della Giunta regionale n. 722 in data 15 marzo 2004.

pag. 27

Deliberazione 23 novembre 2005, n. 3899.

Aggiornamento delle tariffe delle prestazioni di cui all'allegato 3 alla deliberazione della Giunta regionale n. 5105 del 30 dicembre 2003 come aggiornata dalla deliberazione della Giunta regionale n. 2622/2004, da erogare dai centri traumatologici della Valle d'Aosta. Indicazione della descrizione di una prestazione, di cui all'allegato 1 della stessa deliberazione.

pag. 33

Deliberazione 26 novembre 2005, n. 3910.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2005 per variazioni tra capitoli appartenenti al medesimo obiettivo programmatico e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 35

Deliberazione 26 novembre 2005, n. 3912.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2005 per la variazione delle assegnazioni attribuite con deliberazione della Giunta regionale n. 658 in data 14 marzo 2005, ai sensi della L.R. n. 7 del 31 marzo 2003 e della deliberazione della Giunta regionale n. 2343 in data 22 luglio 2005 e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 39

Deliberazione 26 novembre 2005, n. 3913.

Variazioni allo stanziamento di capitoli di partite di giro del bilancio di previsione per gli anni 2005 e 2006 e conseguente modifica al bilancio di gestione per l'iscrizione della quota versata dal CELVA per l'attuazione del progetto di costruzione di un acquedotto nel Comune di SURGUCU, in Kurdistan.

pag. 41

Deliberazione 26 novembre 2005, n. 3916.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2005 e a quello pluriennale per il triennio 2005/2007 per l'iscrizione di assegnazioni statali e comunitarie e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 42

Deliberazione 26 novembre 2005, n. 3975.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità

Délibération n° 3885 du 18 novembre 2005,

portant approbation et engagement de la dépense relative aux projets sélectionnés par le Comité de planification, par procédure écrite achevée le 21 septembre 2005, dans le cadre du programme Interreg III A Italie-Suisse 2000/2006.

page 23

Délibération n° 3898 du 23 novembre 2005,

portant approbation des nouvelles conditions organisationnelles requises pour l'exercice d'activités socio-sanitaires dans le cadre de structures publiques et privées affectées à résidences sanitaires d'assistance (RSA), au sens de l'art. 38 de la loi régionale n° 5 du 25 janvier 2000 et révocation de la délibération du Gouvernement régional n° 722 du 15 mars 2004.

page 27

Délibération n° 3899 du 23 novembre 2005,

portant actualisation des tarifs des prestations fournies par les centres de traumatologie de la Vallée d'Aoste et indiquées à l'annexe n° 3 de la délibération du Gouvernement régional n° 5105 du 30 décembre 2003, telle qu'elle a été modifiée par la délibération du Gouvernement régional n° 2622/2004, ainsi que description d'une prestation visée à l'annexe n° 1 de ladite délibération.

page 33

Délibération n° 3910 du 26 novembre 2005,

rectifiant le budget prévisionnel 2005 et le budget de gestion de la Région du fait de la modification de chapitres appartenant au même objectif programmatique.

page 35

Délibération n° 3912 du 26 novembre 2005,

rectifiant le budget prévisionnel 2005 et le budget de gestion de la Région du fait de la modification des crédits attribués par la délibération du Gouvernement régional n° 658 du 14 mars 2005, au sens de la LR n° 7 du 31 mars 2003, et de la délibération du Gouvernement régional n° 2343 du 22 juillet 2005.

page 39

Délibération n° 3913 du 26 novembre 2005,

rectifiant les budgets prévisionnels 2005 et 2006 et le budget de gestion de la Région, du fait de l'inscription à des chapitres de mouvement d'ordre des crédits versés par le CELVA pour la réalisation du projet de construction d'un réseau d'adduction d'eau dans la commune de SURGUCU, au Kurdistan.

page 41

Délibération n° 3916 du 26 novembre 2005,

rectifiant le budget prévisionnel 2005, le budget pluriannuel 2005/2007 de la Région et le budget de gestion y afférent du fait de l'inscription de crédits alloués par l'État et par l'Union européenne.

page 42

Délibération n° 3975 du 26 novembre 2005,

portant avis positif, sous condition, quant à la compati-

ambientale del progetto di costruzione capannoni artigianali – industriali in località Stazione nel Comune di SAINT-MARCEL, proposto dalle Soc. EDIL CO.BE.MA. s.r.l. di SAINT-MARCEL e B.L.F. s.r.l. di AOSTA.

pag. 44

Deliberazione 26 novembre 2005, n. 3976.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di rettifica plano-altimetrica della S.S. n. 26 tra le progressive km. 79+100 e km. 80+800 nei Comuni di CHÂTILLON e SAINT-DENIS, proposto dall'ANAS S.p.A. Compartimento della viabilità per la Valle d'Aosta.

pag. 45

Délibération n° 4005 du 26 novembre 2005,

portant nomination, aux termes de la loi régionale n° 11/1997, modifiée par la loi régionale n° 24/2004, de M. Claudio VIETTI en qualité de membre titulaire, représentant de la Région au sein du Conseil des commissaires aux comptes de l'Association valdôtaine des moniteurs de ski, pour un triennat.

page 46

Délibération n° 4006 du 26 novembre 2005,

portant nomination, aux termes de la loi régionale n° 11/1997, modifiée par la loi régionale n° 24/2004, des MM. G. ZANETTI, R. ROCCO, J.C. PERRIN, S. VOYAT, G. MONDARDINI en qualité de conseillers au sein du Conseil d'administration et de M. C. VIETTI en qualité de président, de M. A. LEONARDI en qualité de membre titulaire et de M. A. DISTROTTI en qualité de membre suppléant au sein du Conseil des commissaires aux comptes, représentants de la Région auprès de la Fondation Montagne Sûre, pour un triennat.

page 46

Deliberazione 2 dicembre 2005, n. 4028.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2005 per variazioni tra capitoli appartenenti al medesimo obiettivo programmatico e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 46

Deliberazione 2 dicembre 2005, n. 4029.

Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese impreviste per l'anno 2005 e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 51

Deliberazione 2 dicembre 2005, n. 4031.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2005 e conseguente modifica al bilancio di gestione, per l'iscrizione dei proventi delle sanzioni amministrative pecuniarie per le violazioni delle disposizioni previste dal decreto legislativo 5 febbraio 1997, n. 22 e successive modificazioni ed integrazioni.

pag. 53

Deliberazione 2 dicembre 2005, n. 4032.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per

bilité avec l'environnement du projet déposé par les sociétés EDIL CO.BE.MA. srl de Saint-Marcel et B.L.F. srl d'Aoste, en vue de la construction de bâtiments à usage artisanal et industriel, au hameau de la Gare, dans la commune de SAINT-MARCEL.

page 44

Délibération n° 3976 du 26 novembre 2005,

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par «ANAS SpA – Compartimento della viabilità per la Valle d'Aosta», en vue de la rectification planimétrique et altimétrique du tracé de la RN n° 26 entre le PK 79+100 le PK 80+800, dans les communes de CHÂTILLON et de SAINT-DENIS.

page 45

Deliberazione 26 novembre 2005, n. 4005.

Nomina, per un triennio, del Sig. Claudio VIETTI quale membro effettivo del Collegio dei revisori dei conti dell'Associazione valdostana Maestri di sci, in qualità di rappresentante della Regione, ai sensi della l.r. n. 11/97, come modificata dalla l.r. n. 24/04.

pag. 46

Deliberazione 26 novembre, n. 4006.

Nomina, per un triennio, dei Sig.ri G. ZANETTI, R. ROCCO, J.C. PERRIN, S. VOYAT, G. MONDARDINI, quali membri del consiglio di amministrazione della Fondazione Montagna Sicura, del Sig. C. VIETTI, quale presidente del Collegio dei revisori dei conti della suddetta fondazione, del Sig. A. LEONARDI, quale membro effettivo, e del Sig. A. DISTROTTI, quale membro supplente in seno al suddetto Collegio, in qualità di rappresentanti della Regione, ai sensi della l.r. n. 11/97, come modificata dalla legge regionale n. 24/2004.

pag. 46

Délibération n° 4028 du 2 décembre 2005,

rectifiant le budget prévisionnel 2005 et le budget de gestion de la Région du fait de la modification de chapitres appartenant au même objectif programmatique.

page 46

Délibération n° 4029 du 2 décembre 2005,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 2005 pour les dépenses imprévues et modification du budget de gestion.

page 51

Délibération n° 4031 du 2 décembre 2004,

rectifiant le budget prévisionnel 2005 de la Région et le budget de gestion y afférent du fait de l'inscription des sanctions administratives pécuniaires instaurées en cas de violations des dispositions visées au décret législatif n° 22 du 5 février 1997 modifié et complété.

page 53

Délibération n° 4032 du 2 décembre 2005,

rectifiant le budget prévisionnel 2005 et le budget de

l'anno 2005 per l'iscrizione di assegnazioni statali e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 54

Deliberazione 2 dicembre 2005, n. 4079.

Liquidazione coatta amministrativa, ai sensi dell'art. 2545-terdecies del Codice Civile, della Società «Servizi aziendali riuniti Soc. coop. abbreviato SAR s.c.», e nomina del Dott. Massimiliano BASILIO quale commissario liquidatore.

pag. 56

INDICE SISTEMATICO

AMBIENTE

Deliberazione 26 novembre 2005, n. 3975.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di costruzione capannoni artigianali – industriali in località Stazione nel Comune di SAINT-MARCEL, proposto dalle Soc. EDIL CO.BE.MA. s.r.l. di SAINT-MARCEL e B.L.F. s.r.l. di AOSTA.

pag. 44

Deliberazione 26 novembre 2005, n. 3976.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di rettifica plano-altimetrica della S.S. n. 26 tra le progressive km. 79+100 e km. 80+800 nei Comuni di CHÂTILLON e SAINT-DENIS, proposto dall'ANAS S.p.A. Compartimento della viabilità per la Valle d'Aosta.

pag. 45

ASSISTENZA SANITARIA E OSPEDALIERA

Deliberazione 23 novembre 2005, n. 3898.

Approvazione dell'aggiornamento dei requisiti organizzativi per l'esercizio di attività socio-sanitarie nell'ambito di strutture pubbliche e private destinate a Residenze Sanitarie Assistenziali (RSA), ai sensi dell'art. 38 della Legge regionale 25 gennaio 2000, n. 5. Revoca della deliberazione della Giunta regionale n. 722 in data 15 marzo 2004.

pag. 27

Deliberazione 23 novembre 2005, n. 3899.

Aggiornamento delle tariffe delle prestazioni di cui all'allegato 3 alla deliberazione della Giunta regionale n. 5105 del 30 dicembre 2003 come aggiornata dalla deliberazione della Giunta regionale n. 2622/2004, da erogare dai centri traumatologici della Valle d'Aosta. Indicazione della descrizione di una prestazione, di cui all'allegato 1 della stessa deliberazione.

pag. 33

gestion y afférent du fait de l'inscription de crédits alloués par l'État.

page 54

Délibération n° 4079 du 2 décembre 2005,

portant liquidation administrative de la société « Services aziendali riuniti Soc. coop. abbreviato SAR s.c. », aux termes de l'art. 2545 terdecies du Code civil, et nomination de M. Massimiliano BASILIO en qualité de liquidateur.

page 56

INDEX SYSTÉMATIQUE

ENVIRONNEMENT

Délibération n° 3975 du 26 novembre 2005,

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par les sociétés EDIL CO.BE.MA. srl de Saint-Marcel et B.L.F. srl d'Aoste, en vue de la construction de bâtiments à usage artisanal et industriel, au hameau de la Gare, dans la commune de SAINT-MARCEL.

page 44

Délibération n° 3976 du 26 novembre 2005,

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par «ANAS SpA – Compartimento della viabilità per la Valle d'Aosta», en vue de la rectification planimétrique et altimétrique du tracé de la RN n° 26 entre le PK 79+100 le PK 80+800, dans les communes de CHÂTILLON et de SAINT-DENIS.

page 45

ASSISTENCE MÉDICALE ET HOSPITALIÈRE

Délibération n° 3898 du 23 novembre 2005,

portant approbation des nouvelles conditions organisationnelles requises pour l'exercice d'activités socio-sanitaires dans le cadre de structures publiques et privées affectées à résidences sanitaires d'assistance (RSA), au sens de l'art. 38 de la loi régionale n° 5 du 25 janvier 2000 et révocation de la délibération du Gouvernement régional n° 722 du 15 mars 2004.

page 27

Délibération n° 3899 du 23 novembre 2005,

portant actualisation des tarifs des prestations fournies par les centres de traumatologie de la Vallée d'Aoste et indiquées à l'annexe n° 3 de la délibération du Gouvernement régional n° 5105 du 30 décembre 2003, telle qu'elle a été modifiée par la délibération du Gouvernement régional n° 2622/2004, ainsi que description d'une prestation visée à l'annexe n° 1 de ladite délibération.

page 33

BILANCIO

Deliberazione 26 novembre 2005, n. 3910.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2005 per variazioni tra capitoli appartenenti al medesimo obiettivo programmatico e conseguente modifica al bilancio di gestione. pag. 35

Deliberazione 26 novembre 2005, n. 3912.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2005 per la variazione delle assegnazioni attribuite con deliberazione della Giunta regionale n. 658 in data 14 marzo 2005, ai sensi della L.R. n. 7 del 31 marzo 2003 e della deliberazione della Giunta regionale n. 2343 in data 22 luglio 2005 e conseguente modifica al bilancio di gestione. pag. 39

Deliberazione 26 novembre 2005, n. 3913.

Variazioni allo stanziamento di capitoli di partite di giro del bilancio di previsione per gli anni 2005 e 2006 e conseguente modifica al bilancio di gestione per l'iscrizione della quota versata dal CELVA per l'attuazione del progetto di costruzione di un acquedotto nel Comune di SURGUCU, in Kurdistan. pag. 41

Deliberazione 26 novembre 2005, n. 3916.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2005 e a quello pluriennale per il triennio 2005/2007 per l'iscrizione di assegnazioni statali e comunitarie e conseguente modifica al bilancio di gestione. pag. 42

Deliberazione 2 dicembre 2005, n. 4028.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2005 per variazioni tra capitoli appartenenti al medesimo obiettivo programmatico e conseguente modifica al bilancio di gestione. pag. 46

Deliberazione 2 dicembre 2005, n. 4029.

Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese impreviste per l'anno 2005 e conseguente modifica al bilancio di gestione. pag. 51

Deliberazione 2 dicembre 2005, n. 4031.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2005 e conseguente modifica al bilancio di gestione, per l'iscrizione dei proventi delle sanzioni amministrative pecuniarie per le violazioni delle disposizioni previste dal decreto legislativo 5 febbraio 1997, n. 22 e successive modificazioni ed integrazioni. pag. 53

Deliberazione 2 dicembre 2005, n. 4032.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2005 per l'iscrizione di assegnazioni statali e conseguente modifica al bilancio di gestione. pag. 54

BUDGET

Délibération n° 3910 du 26 novembre 2005,

rectifiant le budget prévisionnel 2005 et le budget de gestion de la Région du fait de la modification de chapitres appartenant au même objectif programmatique. page 35

Délibération n° 3912 du 26 novembre 2005,

rectifiant le budget prévisionnel 2005 et le budget de gestion de la Région du fait de la modification des crédits attribués par la délibération du Gouvernement régional n° 658 du 14 mars 2005, au sens de la LR n° 7 du 31 mars 2003, et de la délibération du Gouvernement régional n° 2343 du 22 juillet 2005. page 39

Délibération n° 3913 du 26 novembre 2005,

rectifiant les budgets prévisionnels 2005 et 2006 et le budget de gestion de la Région, du fait de l'inscription à des chapitres de mouvement d'ordre des crédits versés par le CELVA pour la réalisation du projet de construction d'un réseau d'adduction d'eau dans la commune de SURGUCU, au Kurdistan. page 41

Délibération n° 3916 du 26 novembre 2005,

rectifiant le budget prévisionnel 2005, le budget pluriannuel 2005/2007 de la Région et le budget de gestion y afférent du fait de l'inscription de crédits alloués par l'État et par l'Union européenne. page 42

Délibération n° 4028 du 2 décembre 2005,

rectifiant le budget prévisionnel 2005 et le budget de gestion de la Région du fait de la modification de chapitres appartenant au même objectif programmatique. page 46

Délibération n° 4029 du 2 décembre 2005,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 2005 pour les dépenses imprévues et modification du budget de gestion. page 51

Délibération n° 4031 du 2 décembre 2004,

rectifiant le budget prévisionnel 2005 de la Région et le budget de gestion y afférent du fait de l'inscription des sanctions administratives pécuniaires instaurées en cas de violations des dispositions visées au décret législatif n° 22 du 5 février 1997 modifié et complété. page 53

Délibération n° 4032 du 2 décembre 2005,

rectifiant le budget prévisionnel 2005 et le budget de gestion y afférent du fait de l'inscription de crédits alloués par l'État. page 54

COOPERAZIONE

Deliberazione 2 dicembre 2005, n. 4079.

Liquidazione coatta amministrativa, ai sensi dell'art. 2545-terdecies del Codice Civile, della Società «Servizi aziendali riuniti Soc. coop. abbreviato SAR s.c.», e nomina del Dott. Massimiliano BASILIO quale commissario liquidatore. pag. 56

EDILIZIA

Deliberazione 26 novembre 2005, n. 3975.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di costruzione capannoni artigianali – industriali in località Stazione nel Comune di SAINT-MARCEL, proposto dalle Soc. EDIL CO.BE.MA. s.r.l. di SAINT-MARCEL e B.L.F. s.r.l. di AOSTA. pag. 44

ENTI LOCALI

Deliberazione 18 novembre 2005, n. 3852.

Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER: Cartografia degli ambiti inedificabili adottata con deliberazione consiliare n. 41 del 30.06.2005 e trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 29.07.2005. Approvazione, ai sensi dell'art. 38 della LR 11/1998, della cartografia degli ambiti inedificabili relativa ai terreni a rischio di inondazioni; approvazione con modificazioni, ai sensi dell'art. 38 della LR 11/1998, della cartografia degli ambiti inedificabili relativa ai terreni sedi di frane. pag. 19

FINANZE

Deliberazione 26 novembre 2005, n. 3910.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2005 per variazioni tra capitoli appartenenti al medesimo obiettivo programmatico e conseguente modifica al bilancio di gestione. pag. 35

Deliberazione 26 novembre 2005, n. 3912.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2005 per la variazione delle assegnazioni attribuite con deliberazione della Giunta regionale n. 658 in data 14 marzo 2005, ai sensi della L.R. n. 7 del 31 marzo 2003 e della deliberazione della Giunta regionale n. 2343 in data 22 luglio 2005 e conseguente modifica al bilancio di gestione. pag. 39

Deliberazione 26 novembre 2005, n. 3913.

Variazioni allo stanziamento di capitoli di partite di giro del bilancio di previsione per gli anni 2005 e 2006 e conseguente modifica al bilancio di gestione per l'iscrizione della quota versata dal CELVA per l'attuazione del progetto di costruzione di un acquedotto nel Comune di SURGUCU, in Kurdistan. pag. 41

COOPÉRATION

Délibération n° 4079 du 2 décembre 2005,

portant liquidation administrative de la société « Services aziendali riuniti Soc. coop. abbreviato SAR s.c. », aux termes de l'art. 2545 terdecies du Code civil, et nomination de M. Massimiliano BASILIO en qualité de liquidateur. page 56

BÂTIMENT

Délibération n° 3975 du 26 novembre 2005,

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par les sociétés EDIL CO.BE.MA. srl de Saint-Marcel et B.L.F. srl d'Aoste, en vue de la construction de bâtiments à usage artisanal et industriel, au hameau de la Gare, dans la commune de SAINT-MARCEL. page 44

COLLECTIVITÉS LOCALES

Délibération n° 3852 du 18 novembre 2005,

portant approbation, au sens de l'art. 38 de la LR n° 11/1998, de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains soumis au risque d'inondation et, avec modifications, de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains ébrouleux, adoptées par la délibération du Conseil communal de PRÉ-SAINT-DIDIER n° 41 du 30 juin 2005 et soumises à la Région le 29 juillet 2005.

page 19

FINANCES

Délibération n° 3910 du 26 novembre 2005,

rectifiant le budget prévisionnel 2005 et le budget de gestion de la Région du fait de la modification de chapitres appartenant au même objectif programmatique.

page 35

Délibération n° 3912 du 26 novembre 2005,

rectifiant le budget prévisionnel 2005 et le budget de gestion de la Région du fait de la modification des crédits attribués par la délibération du Gouvernement régional n° 658 du 14 mars 2005, au sens de la LR n° 7 du 31 mars 2003, et de la délibération du Gouvernement régional n° 2343 du 22 juillet 2005.

page 39

Délibération n° 3913 du 26 novembre 2005,

rectifiant les budgets prévisionnels 2005 et 2006 et le budget de gestion de la Région, du fait de l'inscription à des chapitres de mouvement d'ordre des crédits versés par le CELVA pour la réalisation du projet de construction d'un réseau d'adduction d'eau dans la commune de SURGUCU, au Kurdistan. page 41

Deliberazione 26 novembre 2005, n. 3916.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2005 e a quello pluriennale per il triennio 2005/2007 per l'iscrizione di assegnazioni statali e comunitarie e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 42

Deliberazione 2 dicembre 2005, n. 4028.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2005 per variazioni tra capitoli appartenenti al medesimo obiettivo programmatico e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 46

Deliberazione 2 dicembre 2005, n. 4029.

Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese impreviste per l'anno 2005 e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 51

Deliberazione 2 dicembre 2005, n. 4031.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2005 e conseguente modifica al bilancio di gestione, per l'iscrizione dei proventi delle sanzioni amministrative pecuniarie per le violazioni delle disposizioni previste dal decreto legislativo 5 febbraio 1997, n. 22 e successive modificazioni ed integrazioni.

pag. 53

Deliberazione 2 dicembre 2005, n. 4032.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2005 per l'iscrizione di assegnazioni statali e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 54

FORMAZIONE PROFESSIONALE

Deliberazione 18 novembre 2005, n. 3847.

Approvazione di disposizioni per la formazione continua del personale operante nel Servizio Sanitario Regionale. Determinazione degli obiettivi formativi per l'anno 2006.

pag. 17

GUIDE ALPINE

ERRATA CORRIGE.

Deliberazione 3 novembre 2005, n. 3645: «Approvazione dell'esito della valutazione relativa ai progetti pervenuti in risposta all'invito aperto a presentare progetti misura di POR FSE e legge 236/93, volto a promuovere interventi per la formazione continua. Anni 2004/2006 – Quinta scadenza – Impegno di spesa». (Pubblicata sul B.U. n. 52 del 13 dicembre 2005).

pag. 11

NOMINE

Délibération n° 3873 du 18 novembre 2005,
portant nomination, aux termes de la loi régionale

Délibération n° 3916 du 26 novembre 2005,

rectifiant le budget prévisionnel 2005, le budget pluriannuel 2005/2007 de la Région et le budget de gestion y afférent du fait de l'inscription de crédits alloués par l'État et par l'Union européenne.

page 42

Délibération n° 4028 du 2 décembre 2005,

rectifiant le budget prévisionnel 2005 et le budget de gestion de la Région du fait de la modification de chapitres appartenant au même objectif programmatique.

page 46

Délibération n° 4029 du 2 décembre 2005,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 2005 pour les dépenses imprévues et modification du budget de gestion.

page 51

Délibération n° 4031 du 2 décembre 2004,

rectifiant le budget prévisionnel 2005 de la Région et le budget de gestion y afférent du fait de l'inscription des sanctions administratives pécuniaires instaurées en cas de violations des dispositions visées au décret législatif n° 22 du 5 février 1997 modifié et complété.

page 53

Délibération n° 4032 du 2 décembre 2005,

rectifiant le budget prévisionnel 2005 et le budget de gestion y afférent du fait de l'inscription de crédits alloués par l'État.

page 54

FORMATION PROFESSIONNELLE

Délibération n° 3847 du 18 novembre 2005,

approuvant les dispositions en matière de formation continue des personnels du Service sanitaire régional et les objectifs de formation y afférents au titre de 2006.

page 17

GUIDES DE MONTAGNE

ERRATA.

Délibération n° 3645 du 3 novembre 2005, portant approbation du résultat de l'évaluation des projets déposés au titre de l'appel à projets dans le cadre de la mesure D1 du POR FSE et de la loi n° 236/1993 visant à la promotion des actions pour la formation continue – Années 2004/2006 – Cinquième échéance. Engagement de la dépense y afférente. (Publiée au B.O. n° 52 du 13 décembre 2005).

page 11

NOMINATIONS

Deliberazione 18 novembre, n. 3873.
Nomina, ai sensi della legge regionale n. 11/97, come

n° 11/1997, modifiée par la loi régionale n° 24/2004, de M. INFORTUNA Pasquale Francesco en qualité de conseiller, représentant de la Région au sein du Conseil d'administration de l'Agence régionale pour le logement (ARER), en remplacement d'un membre dimissionnaire. page 22

Délibération n° 3874 du 18 novembre 2005,

portant nomination, aux termes de la loi régionale n° 11/1997, modifiée par la loi régionale n° 24/2004, de des MM. Manuela MASSINO, Vilma MIODINI et Luigino VALLET en membres, représentants de la Région au sein du Comité pour le droit au travail des personnes handicapés et défavorisées. page 23

Délibération n° 4005 du 26 novembre 2005,

portant nomination, aux termes de la loi régionale n° 11/1997, modifiée par la loi régionale n° 24/2004, de M. Claudio VIETTI en qualité de membre titulaire, représentant de la Région au sein du Conseil des commissaires aux comptes de l'Association valdôtaine des moniteurs de ski, pour un triennat. page 46

Délibération n° 4006 du 26 novembre 2005,

portant nomination, aux termes de la loi régionale n° 11/1997, modifiée par la loi régionale n° 24/2004, des MM. G. ZANETTI, R. ROCCO, J.C. PERRIN, S. VOYAT, G. MONDARDINI en qualité de conseillers au sein du Conseil d'administration et de M. C. VIETTI en qualité de président, de M. A. LEONARDI en qualité de membre titulaire et de M. A. DISTROTTI en qualité de membre suppléant au sein du Conseil des commissaires aux comptes, représentants de la Région auprès de la Fondation Montagne Sûre, pour un triennat. page 46

TRASPORTI

Deliberazione 26 novembre 2005, n. 3976.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di rettifica plano-altimetrica della S.S. n. 26 tra le progressive km. 79+100 e km. 80+800 nei Comuni di CHÂTILLON e SAINT-DENIS, proposto dall'ANAS S.p.A. Compartimento della viabilità per la Valle d'Aosta. pag. 45

UNIONE EUROPEA

ERRATA CORRIGE.

Deliberazione 3 novembre 2005, n. 3645: «Approvazione dell'esito della valutazione relativa ai progetti pervenuti in risposta all'invito aperto a presentare progetti misura di POR FSE e legge 236/93, volto a promuovere interventi per la formazione continua. Anni 2004/2006 – Quinta scadenza – Impegno di spesa». (Pubblicata sul

modificata dalla legge regionale n. 24/04, del signor Pasquale Francesco INFORTUNA quale rappresentante della Regione in seno al consiglio di amministrazione dell'Agenzia regionale per l'edilizia residenziale (ARER), in sostituzione di un consigliere dimissionario. pag. 22

Deliberazione 18 novembre, n. 3874.

Nomina, ai sensi della legge regionale n. 11/97, come modificata dalla legge regionale n. 24/04, delle signore Manuela MASSINO e Vilma MIODINI e del signor Luigino VALLET quali rappresentanti della Regione in seno al Comitato per il diritto al lavoro dei disabili e degli svantaggiati. pag. 23

Deliberazione 26 novembre 2005, n. 4005.

Nomina, per un triennio, del Sig. Claudio VIETTI quale membro effettivo del Collegio dei revisori dei conti dell'Associazione valdostana Maestri di sci, in qualità di rappresentante della Regione, ai sensi della l.r. n. 11/97, come modificata dalla l.r. n. 24/04. pag. 46

Deliberazione 26 novembre, n. 4006.

Nomina, per un triennio, dei Sig.ri G. ZANETTI, R. ROCCO, J.C. PERRIN, S. VOYAT, G. MONDARDINI, quali membri del consiglio di amministrazione della Fondazione Montagna Sicura, del Sig. C. VIETTI, quale presidente del Collegio dei revisori dei conti della suddetta fondazione, del Sig. A. LEONARDI, quale membro effettivo, e del Sig. A. DISTROTTI, quale membro supplente in seno al suddetto Collegio, in qualità di rappresentanti della Regione, ai sensi della l.r. n. 11/97, come modificata dalla legge regionale n. 24/2004. pag. 46

TRANSPORTS

Délibération n° 3976 du 26 novembre 2005,

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par «ANAS SpA – Compartimento della viabilità per la Valle d'Aosta», en vue de la rectification planimétrique et altimétrique du tracé de la RN n° 26 entre le PK 79+100 et le PK 80+800, dans les communes de CHÂTILLON et de SAINT-DENIS. page 45

UNION EUROPÉENNE

ERRATA.

Délibération n° 3645 du 3 novembre 2005, portant approbation du résultat de l'évaluation des projets déposés au titre de l'appel à projets dans le cadre de la mesure D1 du POR FSE et de la loi n° 236/1993 visant à la promotion des actions pour la formation continue – Années 2004/2006 – Cinquième échéance. Engagement

B.U. n. 52 del 13 dicembre 2005).
pag. 11

Deliberazione 18 novembre 2005, n. 3885.

Programma Interreg III A Italia-Svizzera 2000/06: approvazione ed impegno di spesa per i progetti selezionati dal Comitato di programmazione mediante procedura scritta conclusa il 21 settembre 2005.
pag. 23

UNITÀ SANITARIA LOCALE

Deliberazione 18 novembre 2005, n. 3847.

Approvazione di disposizioni per la formazione continua del personale operante nel Servizio Sanitario Regionale. Determinazione degli obiettivi formativi per l'anno 2006.
pag. 17

Deliberazione 23 novembre 2005, n. 3899.

Aggiornamento delle tariffe delle prestazioni di cui all'allegato 3 alla deliberazione della Giunta regionale n. 5105 del 30 dicembre 2003 come aggiornata dalla deliberazione della Giunta regionale n. 2622/2004, da erogare dai centri traumatologici della Valle d'Aosta. Indicazione della descrizione di una prestazione, di cui all'allegato 1 della stessa deliberazione.
pag. 33

URBANISTICA

Deliberazione 18 novembre 2005, n. 3852.

Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER: Cartografia degli ambiti inedificabili adottata con deliberazione consiliare n. 41 del 30.06.2005 e trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 29.07.2005. Approvazione, ai sensi dell'art. 38 della LR 11/1998, della cartografia degli ambiti inedificabili relativa ai terreni a rischio di inondazioni; approvazione con modificazioni, ai sensi dell'art. 38 della LR 11/1998, della cartografia degli ambiti inedificabili relativa ai terreni sedi di frane.
pag. 19

de la dépense y afférente. (Publiée au B.O. n° 52 du 13 décembre 2005).
page 11

Délibération n° 3885 du 18 novembre 2005,

portant approbation et engagement de la dépense relative aux projets sélectionnés par le Comité de planification, par procédure écrite achevée le 21 septembre 2005, dans le cadre du programme Interreg III A Italie-Suisse 2000/2006.
page 23

UNITÉ SANITAIRE LOCALE

Délibération n° 3847 du 18 novembre 2005,

approuvant les dispositions en matière de formation continue des personnels du Service sanitaire régional et les objectifs de formation y afférents au titre de 2006.
page 17

Délibération n° 3899 du 23 novembre 2005,

portant actualisation des tarifs des prestations fournies par les centres de traumatologie de la Vallée d'Aoste et indiquées à l'annexe n° 3 de la délibération du Gouvernement régional n° 5105 du 30 décembre 2003, telle qu'elle a été modifiée par la délibération du Gouvernement régional n° 2622/2004, ainsi que description d'une prestation visée à l'annexe n° 1 de ladite délibération.
page 33

URBANISME

Délibération n° 3852 du 18 novembre 2005,

portant approbation, au sens de l'art. 38 de la LR n° 11/1998, de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains soumis au risque d'inondation et, avec modifications, de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains ébouleux, adoptées par la délibération du Conseil communal de PRÉ-SAINT-DIDIER n° 41 du 30 juin 2005 et soumises à la Région le 29 juillet 2005.

page 19

TESTO UFFICIALE
TEXTE OFFICIEL

PARTE SECONDA

ATTI VARI

GIUNTA REGIONALE

ERRATA CORRIGE.

Deliberazione 3 novembre 2005, n. 3645: «Approvazione dell'esito della valutazione relativa ai progetti pervenuti in risposta all'invito aperto a presentare progetti misura di POR FSE e legge 236/93, volto a promuovere interventi per la formazione continua. Anni 2004/2006 – Quinta scadenza – Impegno di spesa». (Pubblicata sul B.U. n. 52 del 13 dicembre 2005).

A causa di un errore materiale, è necessario ripubblicare la delibera sopraccitata comprensiva degli allegati, fermi restando l'entrata in vigore ed ogni altro effetto conseguente alla pubblicazione nel B.U. n. 52 del 13 dicembre 2005

Deliberazione 3 novembre 2005, n. 3645.

Approvazione dell'esito della valutazione relativa ai progetti pervenuti in risposta all'invito aperto a presentare progetti misura D1 POR FSE e Legge 236/93, volto a promuovere interventi per la formazione continua. Anni 2004/2006 – Quinta scadenza – Impegno di spesa.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare l'esito della valutazione delle proposte progettuali pervenute in attuazione dell'Invito aperto a presentare i progetti Misura D1 POR FSE e Legge 236/93, volto a promuovere interventi per la formazione continua – quinta scadenza – Invito n. 2/2004, come esposto negli allegati nn. 1, 2, 3, 4 della presente deliberazione di cui costituiscono parte integrante;

2. di impegnare, per ciascuno degli interventi indicati nell'allegato n. 3, la corrispondente spesa pubblica, per annualità, di cui alla colonna «finanziamento pubblico», per un ammontare complessivo di Euro 139.478,65 (centotrentanovemilaquattrocentosettantotto/65) a valere sul capitolo

DEUXIÈME PARTIE

ACTES DIVERS

GOVERNEMENT RÉGIONAL

ERRATA.

Délibération n° 3645 du 3 novembre 2005, portant approbation du résultat de l'évaluation des projets déposés au titre de l'appel à projets dans le cadre de la mesure D1 du POR FSE et de la loi n° 236/1993 visant à la promotion des actions pour la formation continue – Années 2004/2006 – Cinquième échéance. Engagement de la dépense y afférente. (Publiée au B.O. n° 52 du 13 décembre 2005).

En raison d'une erreur matérielle il y a lieu de publier à nouveau la délibération susmentionnée avec ses annexes, sans préjudice de l'entrée en vigueur et de tout autre effet découlant de la publication de délibération en question au B.O. n° 52 du 13 décembre 2005.

Délibération n° 3645 du 3 novembre 2005,

portant approbation du résultat de l'évaluation des projets déposés au titre de l'appel à projets dans le cadre de la mesure D1 du POR FSE et de la loi n° 236/1993 visant à la promotion des actions pour la formation continue – Années 2004/2006 – Cinquième échéance. Engagement de la dépense y afférente.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Est approuvé le résultat de l'évaluation des projets déposés au titre de l'appel à projets dans le cadre de la mesure D1 du POR FSE et de la loi n° 236/1993 visant à la promotion des actions pour la formation continue (cinquième échéance – appel à projets n° 2/2004), comme il appert des annexes n° 1, 2, 3 et 4 faisant partie intégrante de la présente délibération ;

2. Est approuvée, pour chaque projet indiqué à l'annexe n° 3 de la présente délibération, la dépense correspondante visée à la colonne « Finanziamento pubblico » de ladite annexe, à engager au titre de chacune des années concernées. La dépense globale y afférente se chiffre à 139 478,65 eu-

n. 30230 «Contributi sui fondi assegnati dallo Stato e dal Fondo Sociale Europeo oggetto di cofinanziamento regionale per l'attuazione di interventi di formazione professionale e politica del lavoro – Obiettivo 3 POR FSE 2000/2006» n. richiesta 9707, del bilancio di previsione della Regione per l'anno 2005, - Fondo di Euro 500.000,00 prenotato con D.G.R. n. 2119/2005;

3. di impegnare, per l'intervento indicato all'allegato n. 4, la corrispondente spesa pubblica, per annualità, di cui alla colonna «finanziamento pubblico», per un ammontare complessivo di Euro 18.354,00 (diciottomilatrecentocinquantaquattro/00) a valere sul capitolo n. 30100 «Contributi sui fondi assegnati dallo Stato ad aziende per interventi di formazione continua, aggiornamento, riqualificazione e formazione professionale» n. di richiesta 5844, del bilancio di previsione della Regione per l'anno 2005;

4. di stabilire che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino ufficiale della Regione.

ros (cent trente-neuf mille quatre cent soixante-dix-huit euros et soixante-cinq centimes), à valoir sur le chapitre 30230 « Subventions à valoir sur les fonds attribués par l'État et sur le Fonds social européen et cofinancées par la Région en vue de la réalisation d'actions de formation professionnelle et de politique de l'emploi – objectif 3 POR FSE 2000-2006 », détail 9707, du budget prévisionnel 2005 de la Région (fonds de 500 000,00 euros réservé par la DGR n° 2119/2005) ;

3. Est approuvée, pour le projet indiqué à l'annexe n° 4 de la présente délibération, la dépense correspondante visée à la colonne « Finanziamento pubblico » de ladite annexe, à engager au titre de chacune des années concernées. La dépense globale y afférente se chiffre à 18 354,00 euros (dix-huit mille trois cent cinquante-quatre euros et zéro centime), à valoir sur le chapitre 30100 « Subventions à valoir sur les fonds alloués par l'État et octroyées aux entreprises pour les mesures de formation continue, recyclage, requalification et formation professionnelle », détail 5844, du budget prévisionnel 2005 de la Région ;

4. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.

PROGRAMMA OPERATIVO REGIONALE
OBIETTIVO 3
ANNO 2005
Programma Regionale attività da ammettere al cofinanziamento F.S.E.

Allegato 1 - Proposte idonee

Nr Bando	Misura	Scheda Intervento	Codice progetto	Proponente	Attuatore	Titolo progetto	Punti	Esito	Note
1	2/2004	D1	42D101	42D101082PRO	ATOS ORIGIN ITALIA SFA	Programmazione in ambiente Web a lingua inglese	560	Finanziabile	La delega esposta a progetto per le attività di progettazione non rientra nell'ambito di applicazione della norma sulla delega di attività in quanto l'incarico è affidato ad una persona fisica. Il corso "Sviluppare e implementare applicazioni Web con Microsoft C e VS.NET" non risulta finanziabile in quanto non rispetta lo standard di durata previsto tra i requisiti cogenti di progettazione della scheda intervento 42D101. Il corso non prevede infatti prove di specializzazione ai sensi dell'art. 43 delle Direttive regionali, obbligatoriamente richiamate dall'art. 1 del bando 2/2004 per interventi superati alle 120 ore.
2	2/2004	D1	42D102	42D1020951AP	CNOSIFAP Regione Valle d'Aosta - Don Bosco	TERZO CORSO DI FORMAZIONE PER LA SICUREZZA DEL LAVORO NEL SETTORE EDILE	520	Finanziabile	Il cofinanziamento del Dott. Roberto Avetrani deve essere pari al 50% nel rispetto di quanto dichiarato dallo stesso nella lettera di adesione al progetto.
3	2/2004	D1	42D101	42D101086PRO	COOPERATIVA SOCIALE LE SOLEIL	UN GRUPPO PER CRESCERE: LE SOLEIL	540	Finanziabile	La delega alla Associazione Proforma non è autorizzata in quanto il progetto presentato non indica i volumi e i costi orari delle singole attività oggetto di delega e le indicazioni in merito al "Profilo e referenze in ambito formativo" del soggetto delegato non sono adeguatamente argomentate. L'autorizzazione è subordinata alla presentazione di una ulteriore richiesta all'Ufficio regionale competente (Assessorato Attività Produttive) come previsto al capo IX delle Direttive regionali.
4	2/2004	D1	42D101	42D101080PRO	COOPERATIVA SOCIALE SAN GRATO	QUALITÀ IN AZIENDA	500	Finanziabile	La delega a "Consorzio CFIO" non è autorizzata in quanto l'impegno esposto a progetto non rispetta i limiti imposti dall'art. 53 delle Direttive regionali. La delega deve essere riformulata e sottoposta ad approvazione da parte dell'Ufficio regionale referente (Assessorato Attività Produttive). Le ore del tutor d'aula sono ridotte a 80 nel rispetto di quanto disposto dall'art.60 voce A.3 comma 3 delle Direttive regionali. Il parametro massimo ammissibile per l'attività di amministrazione/segreteria è pari a 30,00 euro/ora (art. 48 direttive regionali); il costo esposto nel preventivo approvato è ridotto.
5	2/2004	D1	42D101	42D101081PRO	Linea S.A.S. Di Macroti Marina & C.	NATURAL LOOK 2005	540	Finanziabile	Il valore complessivo delle attività delegate supera il massimale previsto dall'art 53 delle Direttive. La delega inserita a progetto non risultano parlano autorizzate. Non è ammissibile il riconoscimento del costo del lavoro per le attività di pratica svolta in affiancamento al ciclo di produzione (art. 37 Direttive regionali). Si ricorda inoltre che in base a quanto stabilito dalle Direttive regionali, art. 60, macrovoce C, voce C.14, la quota di costi generali è determinata secondo un metodo finalizzato, contenuto in un documento che deve essere consegnato all'atto della sottoscrizione della convenzione.
6	2/2004	D1	42D101	42D101084PRO	NUOVA CARPENTERIA AOSTA SRL	FORMAZIONE AZIENDALE PER ADDETTI ALLA SALDATURA	540	Finanziabile	
7	2/2004	D1	42D102	42D102083PRO	Trelli D'Union	Che bei GRUCCOI	520	Finanziabile	Le ore di conduzione sono state ridotte al 25% della ore di formazione come previsto dall'art. 47 delle Direttive regionali. Il costo del lavoro è stato ridotto al 50% del costo complessivo del progetto.

LEGGE 236/93

ANNO 2005

Allegato 2 - Proposte idonee

Nr	Bando	Scheda intervento	Proponente	Titolo	Esito	Note
1	2/2004	236 AP	Società Cooperativa Sociale "Les Jeunes Relleurs"	Formazione Continua Les Jeunes Relleurs	Finanziabile	

PROGRAMMA OPERATIVO REGIONALE
OBIETTIVO 3
ANNO 2005

Programma Regionale attività da ammettere al cofinanziamento F.S.E.

Allegato 3 - Progetti idonei, finanziabili per misura

N. Bando	Misure	Assessorato	Codice Progetto	Propositoria	Attualità	Titolo progetto	Spese richieste	Spese ammesse	Finanziamento Pubblico	Finanziamento Pubblico		Contribuzione Privato		Capitale	Rischio	
										Anno 2005	Anno 2006	Euro	%			Euro
1	Z/004 D1	Assessorato alle Attività Produttive e Pubbliche del Lavoro	X2010102PFR0	ATO6 ORIGIN ITALIA SPA		Programmazione in ambiente Web - Région Ingénier	78.822,40	4.185,40	22.889,52	22.889,52	0,00	55	18.722,88	45	30220	970
2	Z/004 D1	Assessorato alle Attività Produttive e Pubbliche del Lavoro	X2010106PFR0	COOPERATIVA SOCIALE SAN GRAYO		SUSCETTA IN AZERBAI	23.840,00	23.840,00	18.135,20	18.135,20	0,00	72	8.016,00	30	30220	970
3	Z/004 D1	Assessorato alle Attività Produttive e Pubbliche del Lavoro	X2010109PFR0	COOPERATIVA SOCIALE LE BOULE		UN GRUPPO PER CRESCERE LE BOULE	10.470,00	10.470,00	7.230,00	7.230,00	0,00	70	3.140,00	30	30220	970
4	Z/004 D1	Assessorato alle Attività Produttive e Pubbliche del Lavoro	X2010109PFR0	NOVA CARPENTERIA AOSTA SRL		FORMAZIONE AZIENDALE PER ADDETTI ALLA SAGGIATURA	8.102,00	8.102,00	8.102,00	8.102,00	0,00	70	2.070,11	30	30220	970
5	Z/004 D1	Assessorato alle Attività Produttive e Pubbliche del Lavoro	X2010093PFR0	Tea D'Urban		Che sei GRUGGIONI	54.457,30	50.341,50	37.339,11	37.339,11	0,00	70	18.002,47	30	30220	970
6	Z/004 D1	Assessorato alle Attività Produttive e Pubbliche del Lavoro	X2010109 PFR0	Etne S.A.S. Di Mauri Merello & C.		NATURAL LOOK 2005	23.902,20	20.820,20	14.950,50	14.950,50	0,00	70	6.270,70	30	30220	970
7	Z/004 D1	Assessorato alle Attività Produttive e Pubbliche del Lavoro	X20102057A0	CHOCOFAP Regione Valle d'Aosta - Over Basso		TERZO CORSO DI FORMAZIONE PER LA SICUREZZA DEL LAVORO HELIETTORNE EDILE	88.009,27	83.809,77	26.006,70	26.006,70	0,00	53,844	30.599,08	46,415	30220	970
							265.680,74	223.767,04	139.470,65	139.470,65	-	-	64.209,20	-		

LEGGE 236/93

ANNO 2005

Allegato 4 - Progetti idonei, finanziabili

Num.	Bando	Scheda intervento	Proponente	Titolo	Spesa richiesta	Spesa ammessa	Finanziamento Pubblico	Finanziamento pubblico		Cofinanziamento Privato Minimo		Capitolo	Richiesta
								Anno 2005	Anno 2006	Euro	Euro		
1	2/2004	236 AP	Società Cooperativa Sociale "Les Jeunes Relleurs"	Formazione Continua Les Jeunes Relleurs	42.522,84	39.894,00	18.354,00	18.354,00	0,00	7.978,80	30.100	5844	
					42.522,84	39.894,00	18.354,00	18.354,00	0,00	7.978,80			

Deliberazione 18 novembre 2005, n. 3847.

Approvazione di disposizioni per la formazione continua del personale operante nel Servizio Sanitario Regionale. Determinazione degli obiettivi formativi per l'anno 2006.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di stabilire che l'Azienda adotta nell'ambito del Piano Attuativo Locale per l'anno 2006 il piano di formazione per il personale dipendente e convenzionato con il Servizio Sanitario Regionale, indicando attività e modalità di gestione;

2. di stabilire che l'Azienda, al fine di assicurare la continuità dell'attività di formazione e nelle more dell'adozione del Piano Attuativo Locale è tenuta comunque ad adottare la deliberazione di approvazione del piano provvisorio di formazione del personale dipendente e convenzionato con il Servizio Sanitario Regionale i cui contenuti vanno ricondotti al piano definitivo di formazione da allegare al Piano Attuativo Locale dell'esercizio interessato;

3. di individuare gli obiettivi formativi di interesse regionale per tutto il personale operante nel Servizio Sanitario Regionale indicati nell'allegato elenco che costituisce parte integrante ed essenziale della deliberazione stessa;

4. di stabilire che l'Azienda per ogni percorso formativo direttamente organizzato preveda:

- l'effettuazione di percorsi formativi preferibilmente basati su metodologie di tipo interattivo, lavori in piccoli gruppi con o senza tutore e/o animatore, privilegiando la formazione sul campo;
- una valutazione finale del percorso formativo tesa ad appurare il livello di nuove acquisizioni raggiunte, coerenti con gli obiettivi di apprendimento dichiarati nel progetto;
- il rilascio degli attestati di partecipazione da consegnarsi soltanto nel caso in cui il partecipante sia stato presente almeno al 90% delle ore previste dalla durata complessiva del percorso formativo;
- la predisposizione di strumenti tesi a verificare la ricaduta del percorso formativo stesso sull'attività lavorativa e sull'organizzazione del servizio;

5. di stabilire che l'Azienda nel definire il programma di formazione aziendale deve tener conto oltre che delle disposizioni contenute nella presente deliberazione, dei bisogni dei cittadini e dell'organizzazione dei servizi;

6. di stabilire che il piano di formazione del personale dipendente deve essere articolato in quattro parti:

Délibération n° 3847 du 18 novembre 2005,

approuvant les dispositions en matière de formation continue des personnels du Service sanitaire régional et les objectifs de formation y afférents au titre de 2006.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. L'Agence USL de la Vallée d'Aoste adopte, dans le cadre du plan local d'application au titre de 2006, le plan de formation des personnels salariés et conventionnés avec le Service sanitaire régional, qui précise les actions et les modalités de gestion y afférentes ;

2. Aux fins de la continuité de l'activité de formation et dans l'attente du plan local d'application, l'Agence est tenue de délibérer l'approbation du plan provisoire de formation des personnels salariés et conventionnés avec le Service sanitaire régional, dont les contenus devront être repris dans le plan définitif de formation qui sera annexé au plan local d'application relatif à l'exercice en cause ;

3. Sont adoptés les objectifs de formation d'intérêt régional valables pour tous les personnels du Service sanitaire régional visés à l'annexe qui fait partie intégrante et essentielle de la présente délibération ;

4. Pour chaque parcours de formation qu'elle organise directement, l'Agence se doit de prévoir :

- l'adoption, de préférence, de méthodes interactives, basées sur le travail par petits groupes avec ou sans tuteur et/ou animateur, et la formation sur le terrain ;
- l'évaluation finale des nouveaux acquis, en vue de la vérification de la cohérence de ceux-ci avec les objectifs d'apprentissage déclarés dans le projet de formation ;
- la délivrance d'attestations de participation aux élèves ayant suivi 90 p. 100 au moins des heures de cours prévues au titre du parcours de formation en cause ;
- la préparation d'outils de vérification des retombées du parcours de formation sur le travail et l'organisation du service ;

5. Dans le cadre de la définition de son programme de formation, l'Agence doit tenir compte des dispositions de la présente délibération ainsi que des besoins des citoyens et de l'organisation des services ;

6. Le plan de formation des personnels salariés doit s'articuler en quatre domaines :

- a) area della degenza;
- b) area territoriale distrettuale - comprensiva dell'attività di emergenza sanitaria «118»;
- c) area della prevenzione;
- d) area dei servizi tecnico-amministrativi;

7. di stabilire che all'attuazione del piano annuale di formazione l'Azienda provvede nell'ambito della disponibilità complessiva del finanziamento per spese di parte corrente assegnate dalla Regione per l'esercizio 2006.

ALLEGATO ALLA DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA REGIONALE N. 3847 DEL 18.11.2005

OBIETTIVI DI INTERESSE REGIONALE PER TUTTO IL PERSONALE OPERANTE NEL SERVIZIO SANITARIO REGIONALE

1. Aggiornamento delle conoscenze professionali di ogni singolo operatore finalizzato al mantenimento di un elevato standard operativo che tenga conto del rapido progresso delle conoscenze, delle tecnologie sanitarie e di nuovi percorsi assistenziali attivati.

2. Miglioramento e potenziamento del sistema informativo aziendale (apprendimento di tecniche informatiche e di rete, utilizzo di internet, formazione a distanza, attività di forum, acquisizione della capacità di lettura dell'inglese scientifico, ecc.).

3. Creazione di protocolli operativi misti ospedale/territorio per la conoscenza e il trattamento di alcune patologie a rilevanza regionale.

4. Introduzione ed incentivazione dell'uso sistematico di linee guida, espressione di un consenso condivisibile sui percorsi clinici, diagnostici ed organizzativi.

5. Sviluppo di interventi di farmacovigilanza e farmaco-economia.

6. Sviluppo di metodologie di programmazione, di budgeting e di controllo anche finalizzate alla razionalizzazione della spesa sanitaria ed all'incremento delle capacità e competenze gestionali degli operatori adeguate all'evoluzione delle modalità organizzative nell'Azienda sanitaria.

7. Miglioramento delle capacità relazionali tra operatori sanitari e con gli utenti dei servizi anche nell'ambito dell'acquisizione di conoscenze interculturali, con particolare riferimento ai seguenti contenuti: relazione con l'utente, sviluppo della motivazione, integrazione tra le diverse figure professionali.

- a) Hospitalisation ;
- b) Aire territoriale des districts (y compris le service de secours d'urgence 118) ;
- c) Prévention ;
- d) Services techniques et administratifs ;

7. L'application du plan annuel de formation est financée par les crédits destinés à la couverture des dépenses ordinaires alloués par la Région au titre de l'exercice 2006.

ANNEXE DE LA DÉLIBÉRATION DU GOUVERNEMENT RÉGIONAL N° 3847 DU 18 NOVEMBRE 2005.

OBJECTIFS D'INTÉRÊT RÉGIONAL VALABLES POUR TOUS LES PERSONNELS DU SERVICE SANITAIRE RÉGIONAL

1. Actualisation des savoir-faire professionnels de chaque opérateur, en vue du maintien d'un haut niveau des prestations, qui tienne compte de l'évolution rapide des connaissances, des technologies médicales et des procédures d'assistance.

2. Amélioration et renforcement du système d'information de l'Agence (apprentissage des techniques informatiques et de réseau, utilisation de l'Internet, formation à distance, forum, lecture de l'anglais scientifique, etc.).

3. Création de protocoles opérationnels mixtes hôpital/territoire pour la connaissance et le traitement de certaines pathologies revêtant un intérêt à l'échelle régionale.

4. Introduction et promotion de l'utilisation systématique des lignes directrices en tant qu'expression du consensus sur les procédures cliniques, diagnostiques et organisationnelles.

5. Développement des actions de pharmaco-vigilance et de pharmaco-économie.

6. Développement des méthodes de programmation, de budgétisation et de contrôle en vue, entre autres, de la rationalisation des dépenses sanitaires et de l'amélioration des capacités et des compétences gestionnaires des opérateurs en fonction de l'évolution des modalités d'organisation de l'Agence sanitaire.

7. Amélioration des capacités relationnelles des opérateurs, entre eux et vis-à-vis des usagers des services – dans une optique interculturelle, entre autres – eu égard notamment aux relations avec l'usager, au renforcement de la motivation et à l'intégration des différentes figures professionnelles.

8. Sviluppo della formazione manageriale rivolta agli operatori impegnati nella gestione delle strutture organizzative e delle risorse assegnate, con particolare riferimento ai seguenti contenuti: risoluzione dei conflitti, dinamiche di gruppo, comunicazione e leadership.

9. Sviluppo delle capacità di integrazione fra i servizi sanitari e quelli socio-assistenziali mediante la valorizzazione delle risorse umane e del lavoro integrato tra professioni con particolare riferimento all'ADI, alla presa in carico integrata dell'handicap e alle situazioni di disagio minorile.

10. Miglioramento dell'efficacia clinica e dell'efficienza dei processi clinico-assistenziali attraverso il consolidamento dell'appropriatezza delle prestazioni sanitarie e dei percorsi diagnostici terapeutici e dell'efficienza nell'uso delle tecnologie sanitarie innovative.

11. Verifica, revisione e miglioramento della qualità intesa quale metodo permanente di lavoro per il governo clinico con particolare riferimento al risk-management, alla definizione dei profili di posto ed all'accreditamento.

12. Sviluppo della cultura e delle competenze professionali finalizzate all'implementazione dell'assistenza territoriale distrettuale anche attraverso una maggiore integrazione tra ospedale e territorio.

13. Sviluppo del lavoro in équipe con particolare riferimento all'ambito dipartimentale.

14. Sviluppo della conoscenza delle lingue straniere con particolare riferimento all'inglese.

15. Sviluppo delle conoscenze e delle competenze per lo svolgimento delle funzioni di animatore e formatore della formazione nonché per l'approfondimento delle metodologie formative.

Deliberazione 18 novembre 2005, n. 3852.

Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER: Cartografia degli ambiti inedificabili adottata con deliberazione consiliare n. 41 del 30.06.2005 e trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 29.07.2005. Approvazione, ai sensi dell'art. 38 della LR 11/1998, della cartografia degli ambiti inedificabili relativa ai terreni a rischio di inondazioni; approvazione con modificazioni, ai sensi dell'art. 38 della LR 11/1998, della cartografia degli ambiti inedificabili relativa ai terreni sedi di frane.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Esaminata la cartografia degli ambiti inedificabili relativa ai terreni sedi di frane e relativa ai terreni a rischio di inondazioni del comune di PRÉ-SAINT-DIDIER, deliberata con provvedimento consiliare n. 41 del 30 giugno 2005,

8. Développement de la formation managerielle pour les opérateurs chargés de la gestion des structures organisationnelles et des ressources y afférentes, eu égard notamment à la solution des conflits, aux dynamiques de groupe, à la communication et au commandement.

9. Développement des capacités d'intégration entre les services sanitaires et les services d'aide et d'assistance sociale, par la valorisation des ressources humaines et du travail en équipe des professionnels, eu égard notamment à l'assistance à domicile intégrée, à la prise en charge intégrée du handicap et aux situations de difficulté des jeunes.

10. Amélioration de l'efficacité clinique et de l'efficacité des processus cliniques et d'assistance, par le renforcement, d'une part, de l'appropriation des prestations sanitaires et des procédures diagnostiques et thérapeutiques et, d'autre part, de l'efficacité de l'utilisation des technologies médicales innovantes.

11. Contrôle, révision et amélioration de la qualité en tant que méthode permanente de travail pour la gouvernance clinique, eu égard notamment à la gestion des risques, à la définition des profils et à l'accréditation.

12. Développement des savoirs et des savoir-faire professionnels en vue du renforcement de l'assistance territoriale de district, entre autres, par une intégration hôpital/territoire accrue.

13. Développement du travail en équipe, notamment dans le cadre des différents départements.

14. Amélioration de la connaissance des langues étrangères et notamment de l'anglais.

15. Développement des savoirs et des savoir-faire pour l'exercice des fonctions d'animateur de formation et de formateur et pour l'approfondissement des méthodes de formation.

Délibération n° 3852 du 18 novembre 2005,

portant approbation, au sens de l'art. 38 de la LR n° 11/1998, de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains soumis au risque d'inondation et, avec modifications, de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains éboulés, adoptées par la délibération du Conseil communal de PRÉ-SAINT-DIDIER n° 41 du 30 juin 2005 et soumises à la Région le 29 juillet 2005.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Vu les cartographies des espaces inconstructibles du fait de terrains éboulés et de terrains soumis au risque d'inondation, adoptées par la délibération du Conseil communal de PRÉ-SAINT-DIDIER n° 41 du 30 juin 2005 et soumises

trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 29 luglio 2005;

Preso atto che la Conferenza di pianificazione ha espresso, sulla scorta delle indicazioni della struttura competente, la propria valutazione positiva circa l'approvazione della cartografia degli ambiti inedificabili relativa ai terreni a rischio di inondazioni e positiva condizionata circa l'approvazione cartografia degli ambiti inedificabili relativa ai terreni sedi di frane, con decisioni nn. 32a/05 e 32b/05 rispettivamente nel corso delle riunioni del 12 ottobre 2005 e 24 ottobre 2005;

Ai sensi dell' art. 38, comma 2 della L.R. 6 aprile 1998, n. 11;

Richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 2362 in data 29 luglio 2005 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2005/2007, con decorrenza 1° agosto 2005, e di disposizioni applicative;

Visto il parere favorevole di legittimità rilasciato dal Direttore della Direzione urbanistica, ai sensi del combinato disposto degli articoli 13, comma 1, lettera e) e 59, comma 2, della legge regionale n. 45/1995, sulla presente proposta di deliberazione;

Preso infine atto e concordato con le proposte avanzate dall'Assessore al territorio, ambiente e opere pubbliche, Alberto CERISE;

Ad unanimità di voti favorevoli

delibera

1) di approvare la cartografia degli ambiti inedificabili relativa ai terreni a rischio di inondazioni deliberata dal comune di PRÉ-SAINT-DIDIER con provvedimento consiliare n. 41 del 30 giugno 2005, trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 29 luglio 2005, e composta dagli elaborati seguenti:

M1 Carta geologica-geomorfologica su base C.T.R. – scala 1:10.000;

M2 Carta dei dissesti relativa alla pericolosità di inondazione su base C.T.R. – scala 1:10.000;

M3a Carta dei dissesti relativa alla pericolosità di inondazione su base C.T.R. – scala 1:5.000;

M3b Carta dei dissesti relativa alla pericolosità di inondazione su base C.T.R. – scala 1:5.000;

M4 Carta della dinamica fluviale e delle opere di difesa idraulica esistenti su base C.T.R. – scala 1:10.000;

M5a Carta della dinamica fluviale e delle opere di difesa idraulica esistenti su base C.T.R. – scala 1:5.000;

M5b Carta della dinamica fluviale e delle opere di difesa idraulica esistenti su base C.T.R. – scala 1:5.000;

– Relazione;

PI1 Carta di sintesi su base C.T.R. – scala 1:10.000;

PI2 Carta di sintesi su base C.T.R. – scala 1:5.000;

à la Région le 29 juillet 2005 ;

Considérant que la Conférence de planification a exprimé, par ses décisions n° 32a/05 et 32b/05 respectivement du 12 octobre et du 24 octobre 2005 et suivant les indications de la structure compétente, un avis positif quant à l'approbation de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains soumis au risque d'inondation et un avis positif sous condition quant à l'approbation de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains ébouleux ;

Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 38 de la LR n° 11 du 6 avril 1998 ;

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 2362 du 29 juillet 2005 portant approbation du budget de gestion 2005/2007 – qui déploie ses effets à compter du 1^{er} août 2005 – et des dispositions d'application y afférentes ;

Vu l'avis favorable exprimé par le directeur de l'urbanisme, aux termes des dispositions combinées de la lettre e) du premier alinéa de l'art. 13 et du deuxième alinéa de l'art. 59 de la LR n° 45/1995, quant à la légalité de la présente délibération ;

Sur proposition de l'assesseur au territoire, à l'environnement et aux ouvrages publics, Alberto CERISE ;

À l'unanimité,

délibère

1) Est approuvée la cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains soumis au risque d'inondation, adoptée par la délibération du Conseil communal de PRÉ-SAINT-DIDIER n° 41 du 30 juin 2005 et soumises à la Région le 29 juillet 2005. Ladite cartographie est composée des pièces indiquées ci-après :

- PI3a Carta di sintesi su base catastale – scala 1:5.000;
- PI3b Carta di sintesi su base catastale – scala 1:5.000;
- PI3c Carta di sintesi su base catastale – scala 1:5.000;
- PI4a Carta di sintesi su base catastale – scala 1:2.000;
- PI4b Carta di sintesi su base catastale – scala 1:2.000;
- PI4c Carta di sintesi su base catastale – scala 1:2.000.

con la seguente integrazione:

| et subit les modifications suivantes :

- la «Relazione» è integrata secondo le indicazioni della Direzione tutela del territorio, di cui alla nota prot. 19672/DTT del 12 ottobre 2005:

«Per quanto concerne la disciplina d'uso delle fasce C, compete al comune definire gli interventi ammissibili in essa e comunque:

- *non deve essere consentita la realizzazione di discariche e strutture che possano dar luogo alla dispersione di sostanze nocive;*
- *per quanto riguarda gli edifici, deve essere attentamente valutata la realizzazione di interrati e bocche di lupo rispetto al fenomeno di inondazione; gli elaborati progettuali dovranno essere accompagnati da una specifica relazione che valuti tali pericoli per gli interrati.»;*

2) di approvare la cartografia degli ambiti inedificabili relativa ai terreni sedi di frane deliberata dal comune di PRÉ-SAINT-DIDIER con provvedimento consiliare n. 41 del 30 giugno 2005, trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 29 luglio 2005, e composta dagli elaborati seguenti:

2) Est approuvée la cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains ébouleux, adoptée par la délibération du Conseil communal de PRÉ-SAINT-DIDIER n° 41 du 30 juin 2005 et soumise à la Région le 29 juillet 2005. Ladite cartographie est composée des pièces indiquées ci-après :

- M1 Carta geologica-geomorfologica su base C.T.R. – scala 1:10.000;
- M6 Carta dei dissesti relativa alla pericolosità di frana su base su base C.T.R. – scala 1:10.000;
- M7 Carta dell'uso del suolo ai fini geodinamici su base su base C.T.R. – scala 1:10.000;
- M8 Carta clivometrica su base su base C.T.R. – scala 1:10.000;
- Relazione generale e Relazioni approfondimenti;
- PF1 Carta di sintesi su base C.T.R. – scala 1:10.000;
- PF2 Carta di sintesi su base C.T.R. – scala 1:5.000;
- PF3a Carta di sintesi su base catastale – scala 1:5.000;
- PF3b Carta di sintesi su base catastale – scala 1:5.000;
- PF3c Carta di sintesi su base catastale – scala 1:5.000;
- PF4a Carta di sintesi su base catastale – scala 1:2.000;
- PF4b Carta di sintesi su base catastale – scala 1:2.000;
- PF4c Carta di sintesi su base catastale – scala 1:2.000;
- Approfondimenti – Zona Pré-Saint-Didier/Champex – Carta geologica-geomorfologica su base C.T.R. – scala 1:5.000;

- Approfondimenti – Zona Pré-Saint-Didier/Champex – Carta dei dissesti su base C.T.R. – scala 1:5.000;
- Approfondimenti – Zona Pré-Saint-Didier/Champex – Carta di sintesi su base C.T.R. – scala 1:5.000;
- Approfondimenti – Zone Grand Palleusieux/T. Palleusieux/T. La Bouche – Carta geologica-geomorfologica su base C.T.R. – scala 1:5.000;
- Approfondimenti – Zone Grand Palleusieux/T. Palleusieux/T. La Bouche – Carta dei dissesti su base C.T.R. – scala 1:5.000;
- Approfondimenti – Zone Grand Palleusieux/T. Palleusieux/T. La Bouche – Carta di sintesi su base C.T.R. – scala 1:5.000;
- Approfondimenti – Zona Conoide Torrente Youla – Carta geologica-geomorfologica su base C.T.R. – scala 1:5.000;
- Approfondimenti – Zona Conoide Torrente Youla – Carta dei dissesti su base C.T.R. – scala 1:5.000;
- Approfondimenti – Zona Conoide Torrente Youla – Carta di sintesi su base C.T.R. – scala 1:5.000.

con le seguenti modificazioni ed integrazioni:

et subit les modifications suivantes :

- la delimitazione dei terreni sedi di frane è modificata secondo le indicazioni riportate nell'allegato A – tavv. 1, 2 e 3 – (Terreni sedi di frane – carta tecnica regionale – scala 1:5.000);
- la «disciplina d'uso delle fasce di pericolosità per frana A, B e C», nella «Relazione generale e Relazioni approfondimenti» è corretta secondo le definizioni della L.R. n. 11/1998 e s.m.i.;
- l'elaborato «Relazione generale e Relazioni approfondimenti» è integrata con la nota tecnica allegata al parere della Direzione tutela del territorio con nota prot. n. 20596/DTT del 24 ottobre 2005;

3) di demandare al Comune l'adeguamento degli elaborati alle modificazioni e integrazioni apportate in sede di approvazione, compresa la trasposizione su base catastale in scala 1:5.000 per tutto il territorio e in scala 1:2.000 per le parti antropizzate. Gli elaborati adeguati dovranno essere, entro 60 giorni dal ricevimento da parte del Comune della presente deliberazione, sottoposti per una formale verifica alla struttura regionale competente (Direzione tutela del territorio);

4) di stabilire che, nelle more dell'adeguamento di cui sopra, per le parti modificate assumano valore prescrittivo le indicazioni predisposte su base CTR, allegate al presente provvedimento;

5) di disporre la pubblicazione, per estratto, della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Allegati omissis.

Délibération n° 3873 du 18 novembre 2005,

portant nomination, aux termes de la loi régionale n° 11/1997, modifiée par la loi régionale n° 24/2004, de M. INFORTUNA Pasquale Francesco en qualité de conseiller, représentant de la Région au sein du Conseil d'administration de l'Agence régionale pour le logement (ARER), en remplacement d'un membre dimissionnaire.

3) La Commune de PRÉ-SAINT-DIDIER est tenue de modifier la documentation en cause – y compris les plans cadastraux au 1/5 000 concernant l'ensemble du territoire et au 1/2 000 concernant les zones habitées – et de la soumettre à la structure régionale compétente (à savoir la Direction de la protection du territoire), afin que celle-ci procède aux contrôles y afférents, et ce, dans les 60 jours qui suivent la réception de la présente délibération ;

4) Pour ce qui est des parties à modifier et dans l'attente des modifications visées au point précédent, il y a lieu de respecter les indications des cartes techniques régionales (CTR) annexées à la présente délibération ;

5) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.

Les annexes ne sont pas publiées.

Deliberazione 18 novembre, n. 3873.

Nomina, ai sensi della legge regionale n. 11/97, come modificata dalla legge regionale n. 24/04, del signor Pasquale Francesco INFORTUNA quale rappresentante della Regione in seno al consiglio di amministrazione dell'Agencia regionale per l'edilizia residenziale (ARER), in sostituzione di un consigliere dimissionario.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

aux termes de la loi régionale n° 11/1997, modifiée par la loi régionale n° 24/2004, M. Pasquale Francesco INFORTUNA, né à MOTTA SAN GIOVANNI (RC), est nommé conseiller, représentant de la Région, au sein du Conseil d'Administration de l'Agence régionale pour le logement, en remplacement du membre démissionnaire, pour le mandat en cours.

Délibération n° 3874 du 18 novembre 2005,

portant nomination, aux termes de la loi régionale n° 11/1997, modifiée par la loi régionale n° 24/2004, de des MM. Manuela MASSINO, Vilma MIODINI et Luigino VALLET en membres, représentants de la Région au sein du Comité pour le droit au travail des personnes handicapés et défavorisées.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

aux termes de la loi régionale n° 11 du 10 avril 1997, modifiée par la loi régionale n° 24 du 27 octobre 2004, Mme Manuela MASSINO, née à AOSTE le 07.10.1970, Mme Vilma MIODINI, née à AOSTE le 12.11.1961, et M. Luigino VALLET, né à AOSTE le 23.06.1942, sont nommés membres, représentants de la Région, au sein du Comité pour le droit au travail des personnes handicapées et défavorisées, jusqu'au 31 août 2009.

Deliberazione 18 novembre 2005, n. 3885.

Programma Interreg III A Italia-Svizzera 2000/06: approvazione ed impegno di spesa per i progetti selezionati dal Comitato di programmazione mediante procedura scritta conclusa il 21 settembre 2005.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare, per quanto di competenza, in attuazione del programma Interreg Italia-Svizzera 2000/06, l'assegnazione del contributo pubblico – nella misura massima indicata comprendente le quote comunitaria, statale e regionale – in favore dei progetti elencati nella tabella allegata alla presente deliberazione, di cui forma parte integrante, precisando che:

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

ai sensi della legge regionale n. 11/1997, come modificata dalla legge regionale n. 24/04, di nominare, per la durata del mandato in corso, il signor Pasquale Francesco INFORTUNA, nato a MOTTA SAN GIOVANNI (RC), quale rappresentante della Regione in seno al consiglio di amministrazione dell'Agence regionale per l'edilizia residenziale, in sostituzione un consigliere dimissionario.

Deliberazione 18 novembre, n. 3874.

Nomina, ai sensi della legge regionale n. 11/97, come modificata dalla legge regionale n. 24/04, delle signore Manuela MASSINO e Vilma MIODINI e del signor Luigino VALLET quali rappresentanti della Regione in seno al Comitato per il diritto al lavoro dei disabili e degli svantaggiati.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

ai sensi della legge regionale 10 aprile 1997, n. 11, come modificata dalla legge regionale 27 ottobre 2004, n. 24, di nominare, fino al 31 agosto 2009, le signore Manuela MASSINO, nata ad AOSTA il 07.10.1970, e Vilma MIODINI, nata ad AOSTA il 12.11.1961, e il signor Luigino VALLET, nato ad AOSTA il 23.06.1942, quali rappresentanti della Regione in seno al Comitato per il diritto al lavoro dei disabili e degli svantaggiati.

Délibération n° 3885 du 18 novembre 2005,

portant approbation et engagement de la dépense relative aux projets sélectionnés par le Comité de planification, par procédure écrite achevée le 21 septembre 2005, dans le cadre du programme Interreg III A Italie-Suisse 2000/2006.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. En application du programme Interreg Italie-Suisse 2000/2006 est approuvée, pour ce qui est du ressort du Gouvernement régional, l'attribution – suivant les plafonds indiqués ci-après, comprenant les quotes-parts communautaire, nationale et régionale – du financement public des projets visés au tableau annexé à la présente délibération, dont il fait partie intégrante, étant entendu que :

1.1. i contributi da erogarsi, in via definitiva, al progetto dovranno riferirsi, secondo quanto prescritto dai Servizi della Commissione europea, a stralci o progetti organici aventi autonomia funzionale e, pertanto, il relativo proponente dovrà assicurare, se necessario, risorse aggiuntive rispetto alla quota di autofinanziamento già assunta a proprio carico;

1.2. la Regione si riserva la facoltà di ammettere a contributo le sole spese effettuate nei tempi previsti dal proponente, qualora da un ritardo nell'effettuazione dei pagamenti da parte del beneficiario dovessero venir meno i corrispondenti contributi assegnati alla Regione per il programma;

2. di impegnare, per l'attuazione del progetto in argomento, la spesa complessiva di 328.640,00 euro (trecentoventottomilaseicentoquaranta/00) – con la seguente imputazione al capitolo n. 25029 «Oneri per l'attuazione di progetti oggetto di contributo del Fondo europeo di sviluppo regionale (FESR) e del Fondo di rotazione statale nell'ambito dell'iniziativa comunitaria INTERREG III P.O. italo-svizzero 2000/06»:

2.1. dettaglio di spesa n. 8342 «Interreg III A italo-svizzero 2000/06», con imputazione di 274.560,00 euro suddivisi:

- per 215.074,95 euro a valere sul residuo passivo iscritto al capitolo stesso (fondo di 215.074,95 euro proveniente dall'esercizio finanziario 2004 mantenuto ai sensi del 2° comma dell'articolo 64 della L.R. 27.12.1989, n. 90, introdotto dall'articolo 10 della L.R. 07.04 1992, n. 16);
- per 59.485,05 euro a valere sull'esercizio finanziario 2005;

2.2. dettaglio di spesa n. 13387, «Interreg III A italo-svizzero 2000/06 – Regards croisés par-dessus la frontière – quote di autofinanziamento» con imputazione di 54.080,00 euro suddivisi:

- per 20.000,00 euro a valere sull'esercizio finanziario 2005;
- per 20.000,00 euro a valere sull'esercizio finanziario 2006;
- per 14.080,00 euro a valere sull'esercizio finanziario 2007;

che presenta la necessaria disponibilità;

3. di affidare, ai dirigenti delle strutture regionali indicate nella colonna 19 della tabella allegata alla presente deliberazione, i compiti di controllo di attuazione dei progetti.

I dirigenti provvederanno, in particolare:

1.1. Les financements qui seront versés, à titre définitif, pour chaque projet doivent concerner, au sens des dispositions des services de la Commission européenne, des parties de projet ou un projet organique ayant une autonomie fonctionnelle et le promoteur doit partant disposer, si nécessaire, de crédits supplémentaires par rapport à la quote-part qu'il a déjà prise en charge ;

1.2. La Région se réserve la faculté de financer uniquement les dépenses supportées dans les délais prévus par le promoteur, au cas où les crédits alloués au titre du programme en question viendraient à manquer du fait du retard des paiements effectués par ledit promoteur ;

2. Aux fins de la réalisation des projets susmentionnés, est engagée la dépense globale de 328 640,00 euros (trois cent vingt-huit mille six cent quarante euros et zéro centime). Ladite dépense est imputée comme suit au chapitre 25029 (« Dépenses pour la réalisation de projets financés par le Fonds européen de développement régional (FEDER) et par le Fonds de roulement de l'État dans le cadre de l'initiative communautaire Interreg III, P.O. italo-suisse 2000/2006 »), qui dispose des ressources nécessaires (DGR n° 1731 du 6 juin 2005) :

2.1 274 560,00 euros, au détail 8342 « Interreg III A Italie-Suisse 2000/2006 », répartis comme suit :

- 215 074,95 euros à valoir sur les restes à payer inscrits audit chapitre (fonds de 215 074,95 euros provenant de l'exercice 2004 et maintenu au sens du deuxième alinéa de l'art. 64 de la LR n° 90 du 27 décembre 1989, tel qu'il a été introduit par l'art. 10 de la LR n° 16 du 7 avril 1992) ;
- 59 485,05 euros à valoir sur l'exercice 2005 ;

2.2 54 080,00 euros, au détail 13387 « Interreg III A Italie-Suisse 2000/2006 – Regards croisés par-dessus la frontière – autofinancement », répartis comme suit :

- 20 000,00 euros à valoir sur l'exercice 2005 ;
- 20 000,00 euros à valoir sur l'exercice 2006 ;
- 14 080,00 euros à valoir sur l'exercice 2007 ;

3. Les dirigeants des structures régionales visées à la colonne 19 du tableau annexé à la présente délibération sont chargés du contrôle des projets.

Il appartient notamment auxdits dirigeants :

- 3.1. alla definizione, ove del caso, mediante proprio provvedimento, di modalità specifiche di attuazione o di controllo di ciascun progetto, nonché alla designazione del responsabile del procedimento di attuazione o controllo tecnico, amministrativo e finanziario del progetto stesso;
- 3.2. a fornire - al Servizio cooperazione territoriale - copia del provvedimento dirigenziale di cui in 3.1 e periodiche informazioni sullo stato di attuazione dei progetti di competenza;
- 3.3. a conservare nell'archivio corrente la documentazione contabile e amministrativa del progetto per i tre anni successivi all'ultimo pagamento effettuato dalla Commissione europea in relazione all'insieme del programma;

4. di confermare, per il progetto attuato da soggetto diverso della Regione, la liquidazione del contributo al beneficiario capofila di parte italiana, con le seguenti modalità indicate nel vademecum:

- 4.1. un primo acconto, pari al 20%, su comunicazione dell'avvenuto avvio del progetto (la comunicazione deve avvenire entro tre mesi dalla data di notifica dell'approvazione del finanziamento del progetto);
- 4.2. un secondo acconto, pari al 40%, quando il capofila di parte italiana dimostra di aver sostenuto spese pari al 50% del costo totale di parte italiana, su presentazione della relazione sullo stato di avanzamento del progetto e dei giustificativi di spesa;
- 4.3. il saldo, pari al 40%, alla conclusione del progetto, su presentazione della relazione finale e dei giustificativi attestanti la spesa complessiva certificata dalle strutture incaricate del controllo. Il saldo del contributo sarà calcolato in proporzione alle spese realmente sostenute.

La liquidazione dei contributi sarà subordinata all'osservanza degli obblighi previsti dalla «Guida all'utilizzazione del programma» (vademecum). La mancata osservanza di detti obblighi potrà comportare la riduzione o, nei casi più gravi, la revoca del contributo assegnato, da deliberarsi dalla Giunta regionale, su motivata proposta delle strutture responsabili del programma e del controllo del progetto, sentito il beneficiario interessato;

5. di stabilire che sia pubblicato, nel Bollettino Ufficiale e nel sito Internet della Regione, l'elenco dei progetti ammessi a finanziamento, di cui alla tabella allegata alla presente deliberazione.

- 3.1. de définir, le cas échéant, par un acte, les modalités de réalisation et de contrôle relatives au projet en cause, et de désigner le responsable de la réalisation, du contrôle technique, administratif et financier dudit projet ;

- 3.2. de transmettre au Service de la coopération territoriale une copie de l'acte visé au point 3.1 ci-dessus et des informations périodiques sur l'état de réalisation des projets en cause ;

- 3.3. de conserver aux archives courantes la documentation comptable et administrative relative aux projets en cause pendant les trois ans qui suivent le dernier paiement effectué par la Commission européenne relativement à l'ensemble du programme ;

4. Est confirmée, pour le projet réalisé par des sujets autres que la Région, la liquidation de l'aide au bénéficiaire italien chef de file, suivant les modalités prévues par le guide de l'utilisateur (vademecum), à savoir :

- 4.1. une première tranche, équivalant à 20 p. 100 du total, sur communication du démarrage du projet, effectuée dans les trois mois qui suivent la date de notification de l'approbation du financement ;

- 4.2. une deuxième tranche, équivalant à 40 p. 100 du total, lorsque le chef de file italien présente le rapport sur l'état d'avancement du projet et les justificatifs attestant que 50 p. 100 de la dépense totale a déjà été supportée ;

- 4.3. le solde, équivalant à 40 p. 100 du total, à l'achèvement du projet, sur présentation du rapport final et des justificatifs attestant le montant de la dépense globale supportée, certifiée par la structure chargée du contrôle. Le montant du solde est calculé en fonction des dépenses réellement supportées.

La liquidation des aides en question est subordonnée au respect des obligations prévues par le guide de l'utilisateur (vademecum). Faute de quoi, l'aide octroyée peut être réduite ou, dans les cas les plus graves, révoquée par délibération du Gouvernement régional prise sur proposition motivée des structures responsables du programme et du contrôle du projet concerné, le bénéficiaire entendu ;

5. La liste des projets admis au financement, visés au tableau annexé à la présente délibération, est publiée au Bulletin officiel et sur le site Internet de la Région.

Allegato n. 1

Programma INTERREG III A ITALIA-SVIZZERA 2000/06
Interventi interessanti la Valle d'Aosta ammessi a finanziamento

(Tabella allegata alla deliberazione della Giunta regionale n. 3865 del 18/12/2005)

Importi in Euro

N. progetto	Misure	TITOLO	CAPOFILA			FONTI DI FINANZIAMENTO (COMUNITARIE, NAZIONALI, PRIVATE)										Struttura regionale responsabile dell'attuazione o del controllo						
			di parte italiana	di parte svizzera	CAPOFILA	TOTALE ITALIA	TOTALE SVIZZERA	TOTALE ITALIA SVIZZERA	TOTALE SPESA PUBBLICA ITALIA	TOTALE PIEMONTE	ITALIA							BENEFICIARIO DI PARTE ITALIANA				
											Spesa pubblica (UE-Stato-Regione)								Anno	Capibolo	Dettaglio capibolo	
											Totale Valle d'Aosta	Unione europea	Stato italiano	Regione Valle d'Aosta	11		12					13
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19				
12A	2.2	Regards croisés par dessus la frontière	Bureau régional pour l'ethnologie et la linguistique	Médiathèque Valais-Martigny	420.400,00	150.000,00	270.400,00	216.320,00	0,00	216.320,00	0,00	108.160,00	73.712,00	32.448,00	Totale	25029	8342	54.080,00	Ass.to istruzione e cultura Bureau régional pour l'ethnologie et la linguistique			
							156.834,95	78.417,48	54.892,23	23.525,24	2004	25029	8342	20.000,00								
							59.465,05	29.742,52	20.819,77	8.922,76	2005	25029	8342	20.000,00								
											2006	25029	13387	20.000,00								
											2007	25029	13387	14.080,00								
11A	3.2	La Transalpine du livre	Comune di La Thuile	Bibliothèque Médiathèque Valais	114.505,00	31.305,00	83.200,00	58.240,00	0,00	58.240,00	0,00	29.120,00	20.384,00	8.736,00	Totale	25029	8342	24.960,00	Ass.to istruzione e cultura Direzione archivi e biblioteche			
							58.240,00	29.120,00	20.384,00	8.736,00	2004	25029	8342	20.000,00								
											2005	25029	8342	20.000,00								
											2006	25029	13387	20.000,00								
											2007	25029	13387	14.080,00								
											Totale	137.280,00	96.096,00	41.184,00	Totale	25029	8342	79.040,00				
							215.074,95	107.537,48	75.276,23	32.261,24	2004	25029	8342	20.000,00								
							59.465,05	29.742,52	20.819,77	8.922,76	2005	25029	8342	20.000,00								
											2006	25029	13387	20.000,00								
											2007	25029	13387	14.080,00								
											Totale	0,00	0,00	0,00	Totale	25029	8342	54.080,00				
											0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	25029	13387	20.000,00				
											0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	25029	13387	20.000,00				
											0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	25029	13387	14.080,00				

Totale Impegni: 328.640,00

Deliberazione 23 novembre 2005, n. 3898.

Approvazione dell'aggiornamento dei requisiti organizzativi per l'esercizio di attività socio-sanitarie nell'ambito di strutture pubbliche e private destinate a Residenze Sanitarie Assistenziali (RSA), ai sensi dell'art. 38 della Legge regionale 25 gennaio 2000, n. 5. Revoca della deliberazione della Giunta regionale n. 722 in data 15 marzo 2004.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare, ai sensi dell'articolo 38, comma 2 della legge regionale 25 gennaio 2000, n. 5 e successive modificazioni, le modifiche descritte in premessa ai requisiti organizzativi per l'esercizio di attività socio-sanitarie nell'ambito di strutture pubbliche e private destinate a Residenze Sanitarie Assistenziali (RSA), approvati con la deliberazione della Giunta regionale n. 722 in data 15 marzo 2004;

2) di approvare i requisiti organizzativi per l'esercizio di attività socio-sanitarie nell'ambito di strutture pubbliche e private destinate a Residenze Sanitarie Assistenziali (RSA) descritti nell'allegato A alla presente deliberazione quale parte integrante della medesima;

3) di stabilire che:

- a) in regime di gestione diretta da parte dell'Azienda USL la retta giornaliera per il ricovero presso la RSA è determinata in Euro 115,00 (centoquindici/00), di cui 39,00 (trentanove/00) quale quota per le spese alberghiere (a copertura dei servizi di ristorazione, lavanderia, cucina, servizi amministrativi/gestionali, servizi di manutenzione, utenze) e che quest'ultima, a partire dal trentunesimo giorno di ricovero, è a carico dell'assistito sulla base delle modalità e dei criteri definiti dalle direttive impartite dalla Regione in materia di contribuzione per i servizi socio-assistenziali residenziali di cui alla legge regionale 15 dicembre 1982, n. 93;
- b) in regime di gestione combinata tra Azienda USL e soggetto pubblico o privato accreditato (in cui è prevalente l'impiego di risorse anche strutturali del soggetto terzo) la retta giornaliera per il ricovero presso la RSA è determinata in massimi Euro 130,00 (centotrenta/00), di cui 39,00 (trentanove/00) quale quota per le spese alberghiere (a copertura dei servizi di ristorazione, lavanderia, cucina, servizi amministrativi/gestionali, servizi di manutenzione, delle utenze e di altre spese) e che quest'ultima, a partire dal trentunesimo giorno di ricovero, è a carico dell'assistito sulla base delle modalità e dei criteri definiti dalle direttive impartite dalla Regione in materia di contribuzione per i servizi socio-assistenziali residenziali di cui alla legge regionale 15 dicembre 1982, n. 93;

Délibération n° 3898 du 23 novembre 2005,

portant approbation des nouvelles conditions organisationnelles requises pour l'exercice d'activités socio-sanitaires dans le cadre de structures publiques et privées affectées à résidences sanitaires d'assistance (RSA), au sens de l'art. 38 de la loi régionale n° 5 du 25 janvier 2000 et révocation de la délibération du Gouvernement régional n° 722 du 15 mars 2004.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 38 de la loi régionale n° 5 du 25 janvier 2000 modifiée, sont approuvées les modifications visées au préambule, relatives aux conditions organisationnelles requises pour l'exercice d'activités socio-sanitaires dans le cadre de structures publiques et privées affectées à résidences sanitaires d'assistance (RSA) approuvées par la délibération du Gouvernement régional n° 722 du 15 mars 2004 ;

2. Les conditions organisationnelles requises pour l'exercice d'activités socio-sanitaires dans le cadre de structures publiques et privées affectées à résidences sanitaires d'assistance (RSA) sont approuvées telles qu'elles figurent à l'annexe A qui fait partie intégrante de la présente délibération ;

3. Il est établi ce qui suit :

- a) En cas de gestion d'une RSA assurée directement par l'Agence USL, la pension journalière pour l'hébergement dans celle-ci est fixée à 115,00 euros (cent quinze euros et zéro centime), dont 39,00 euros (trente-neuf euros et zéro centime) pour les frais hôteliers (relatifs aux services de restauration, de blanchissage, de cuisine, d'administration/gestion et d'entretien, ainsi qu'aux factures) qui, à compter du trente et unième jour d'hospitalisation, sont à la charge de l'assisté, selon les modalités et les critères établis par les directives de la Région en matière de concours aux frais des services résidentiels d'aide sociale, au sens de la loi régionale n° 93 du 15 décembre 1982 ;
- b) En cas de gestion d'une RSA de manière combinée par l'USL et par une personne publique ou privée agréée (qui fournirait la plupart des ressources, structurelles et autres), la pension journalière pour l'hébergement dans celle-ci est fixée à 130,00 euros (cent trente euros et zéro centime) au plus, dont 39,00 euros (trente-neuf euros et zéro centime) pour les frais hôteliers (relatifs aux services de restauration, de blanchissage, de cuisine, d'administration/gestion et d'entretien, ainsi qu'aux factures et à des frais divers) qui, à compter du trente et unième jour d'hospitalisation, sont à la charge de l'assisté, selon les modalités et les critères établis par les directives de la Région en matière de concours aux frais des services résidentiels d'aide sociale, au sens de la loi régionale n° 93 du 15 décembre 1982 ;

4) di revocare la deliberazione della Giunta regionale n. 722 in data 15 marzo 2004;

5) di stabilire che la presente deliberazione venga trasmessa all'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta per i provvedimenti di competenza;

6) di stabilire che la presente deliberazione venga pubblicata sul Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta ai sensi della legge regionale 2 luglio 1999 n. 18.

ALLEGATO ALLA DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA REGIONALE N. 3898 DEL 23.11.2005

1. DEFINIZIONE

Si definisce Residenza sanitaria assistenziale (RSA) una struttura che offre un'assistenza residenziale con l'erogazione di prestazioni a prevalente carattere sanitario di livello medio-alto o di prestazioni riabilitative di tipo intensivo ed estensivo, integrate da un livello alto di assistenza tutelare ed alberghiera, a soggetti dipendenti non assistibili a domicilio.

2. OBIETTIVI

Tale struttura dovrà integrarsi nella rete dei servizi distrettuali collocandosi come anello di congiunzione tra la rete dei servizi domiciliari e il presidio ospedaliero ed avrà come obiettivo principale il consolidamento dello stato clinico generale e dei risultati terapeutici ottenuti nel reparto ospedaliero, la prevenzione delle complicanze ed il recupero dell'autonomia del soggetto in un'ottica di rientro a domicilio o di ricorso ad altre forme assistenziali territoriali.

3. ORGANIZZAZIONE

Le RSA, al fine di assicurare alle persone ospiti le prestazioni più adeguate in rapporto alle loro condizioni di disabilità e di dipendenza, possono essere diversamente strutturate, in termini organizzativi e di dotazione di personale, in funzione delle seguenti aree di intervento:

- a) area delle senescenza, riferita a persone anziane con temporanea, totale o prevalente limitazione della propria autosufficienza, con particolare riguardo alle persone affette da malattie croniche;
- b) area della disabilità, riferita a persone portatrici di handicap funzionale transitorio o permanente in condizioni di notevole dipendenza, che necessitano di terapia riabilitativa di tipo intensivo ed estensivo;
- c) area del disagio mentale, riferita a persone portatrici di disturbi psichici e neurologici in condizione di notevole dipendenza.

4. La délibération du Gouvernement régional n° 722 du 15 mars 2004 est révoquée ;

5. La présente délibération est transmise à l'Agence USL de la Vallée d'Aoste aux fins de l'accomplissement des obligations qui lui incombent ;

6. La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région Vallée d'Aoste, au sens de la loi régionale n° 18 du 2 juillet 1999.

ANNEXE DE LA DÉLIBÉRATION DU GOUVERNEMENT RÉGIONAL N° 3898 DU 23 NOVEMBRE 2005

1. DÉFINITION

L'on entend par résidence sanitaire d'assistance (RSA) toute structure susceptible d'héberger les personnes non autonomes ne pouvant être assistées à domicile et de leur fournir des prestations à caractère essentiellement sanitaire d'un niveau moyen/haut ou des prestations de rééducation intensive et extensive, ainsi qu'une assistance et un accueil hôtelier de haut niveau.

2. OBJECTIFS

Les objectifs principaux de ce type de structure – qui doit s'inscrire dans le cadre du réseau des services de district et représenter un maillon reliant le réseau des services à domicile à l'hôpital – sont la consolidation de l'état clinique général du patient et des résultats thérapeutiques obtenus à l'hôpital, la prévention des complications et la récupération de l'autonomie de celui-ci, en vue de son retour à domicile ou du recours à d'autres formes d'assistance territoriale.

3. ORGANISATION

Afin que les personnes hébergées puissent bénéficier des prestations les plus appropriées compte tenu de leurs conditions de handicap ou de dépendance, les RSA peuvent être structurées d'une manière différente en termes d'organisation et de personnel, sur la base des aires d'intervention ci-après :

- a) aire de la sénescence, concernant les personnes âgées en état de dépendance temporaire, totale ou partielle, et notamment les personnes atteintes de maladies chroniques ;
- b) aire du handicap, concernant les personnes atteintes d'un handicap fonctionnel transitoire ou permanent, en état de dépendance grave et nécessitant une thérapie de rééducation de type intensif ou extensif ;
- c) aire du trouble mental, concernant les personnes atteintes de troubles psychiques et neurologiques et en état de dépendance grave.

Tale organizzazione per aree di intervento consente di accogliere, anche nella stessa struttura residenziale, gruppi di ospiti con differenti caratteristiche e di garantire una buona flessibilità nell'organizzazione interna e nelle modalità gestionali.

4. TIPOLOGIA DEGLI OSPITI

Nella RSA sono ospitate:

- persone non più in età evolutiva portatrici di patologie morbose stabilizzate, che hanno superato la fase acuta della malattia, che abbisognano di trattamenti terapeutici e riabilitativi protratti nel tempo;
- persone anziane che presentano patologie croniche degenerative o psico-geriatriche;
- persone adulte colpite da handicap di natura fisica, psichica o sensoriale in condizioni di non autosufficienza.

L'Azienda USL della Valle d'Aosta determina, nell'ambito dei propri modelli organizzativi, l'applicazione di criteri prioritari per l'accesso dei residenti in Valle d'Aosta (assistibili dal Servizio sanitario regionale) ad una o più strutture da essa gestite.

5. SERVIZI OFFERTI

All'interno della RSA devono essere garantiti, seppur con livelli differenziati in rapporto alla tipologia degli ospiti, i seguenti servizi:

- l'assistenza sanitaria di base e specialistica;
- l'assistenza farmaceutica;
- l'assistenza infermieristica diurna e notturna;
- le attività di riabilitazione;
- l'assistenza protesica
- il servizio alberghiero;
- l'assistenza sociale;
- le attività ricreative, culturali e occupazionali;
- l'assistenza religiosa;
- l'assistenza psicologica;
- la cura della persona e prevenzione della sindrome da immobilizzazione.

Tutti i servizi su esposti devono operare in una logica di stretta integrazione attraverso il sistema della valutazione multidimensionale per garantire la miglior qualità di vita all'interno della struttura.

6. POSTI LETTO

Ce type d'organisation par aires d'intervention permet à la structure d'hébergement d'accueillir des groupes de patients présentant des caractéristiques différentes et assure une bonne flexibilité de l'organisation interne et des modalités de gestion.

4. TYPE D'USAGERS ACCUEILLIS DANS LES RSA

Les RSA accueillent :

- des adultes atteints d'une pathologie morbide stabilisée, ayant surmonté la phase aiguë de la maladie et nécessitant des traitements thérapeutiques et une rééducation de longue durée ;
- des personnes âgées atteintes de pathologies chroniques dégénératives ou d'ordre psycho-gériatrique ;
- des adultes atteints d'un handicap physique, psychique ou sensoriel et en état de dépendance.

L'Agence USL de la Vallée d'Aoste décide, dans le cadre de ses modèles d'organisation, les critères prioritaires pour l'accès des résidents en Vallée d'Aoste (susceptibles d'être assistés par le Service sanitaire régional) à une ou plusieurs des structures dont elle assure la gestion.

5. SERVICES OFFERTS PAR LES RSA

Les RSA doivent garantir, selon des niveaux différenciés en fonction du type de patient, les services indiqués ci-après :

- assistance sanitaire de base et soins spécialisés ;
- assistance pharmaceutique ;
- assistance infirmière jour et nuit ;
- activités de rééducation ;
- fourniture de prothèses et d'appareil de rééducation ;
- service hôtelier ;
- aide sociale ;
- activités récréatives, culturelles et occupationnelles ;
- assistance religieuse ;
- assistance psychologique ;
- soins de la personne et prévention du syndrome d'immobilisation.

Tous les services susmentionnés doivent être intégrés sur la base d'une évaluation multidimensionnelle, afin que la meilleure qualité de la vie soit garantie à l'intérieur de la structure.

6. LITS

La RSA è organizzata, di norma, in nuclei di 10 posti letto ciascuno. Ogni area di intervento può comprendere da un minimo di due ad un massimo di sei nuclei. Eventuali articolazioni con numeri inferiori di nuclei, saranno valutate di volta in volta sulla base della tipologia delle patologie trattate.

7. MODALITÀ DI GESTIONE

La RSA può essere gestita:

- a) gestione diretta dell'Azienda USL della Valle d'Aosta;
- b) gestione diretta da parte di un soggetto pubblico o privato accreditato convenzionato con l'Azienda USL della Valle d'Aosta;
- c) gestione combinata tra l'Azienda USL della Valle d'Aosta e un soggetto pubblico o privato accreditato convenzionato con la medesima Azienda, in cui è prevalente l'impiego di risorse anche strutturali del soggetto terzo.

8. PIANO DI ASSISTENZA INDIVIDUALIZZATO

L'assistenza all'ospite è fornita sulla base di uno specifico piano individualizzato all'interno del quale sono definiti gli obiettivi di salute, il percorso assistenziale, la durata del progetto e le modalità di verifica del raggiungimento degli obiettivi.

9. PERCORSO DI VALUTAZIONE E PRESA IN CARICO

Per le modalità di valutazione si applicano le disposizioni di cui alla D.G.R. n. 2387 del 2 luglio 2001 e successive modificazioni ed integrazioni.

Per le modalità di accesso alla struttura si applicano, in quanto compatibili, le disposizioni relative all'accesso all'ADI definite con deliberazione della Giunta regionale n. 4509 in data 6 dicembre 2004 e con Provvedimento dirigenziale n. 4248 in data 13 settembre 2005. Alla valutazione delle richieste di accesso deve partecipare il Direttore sanitario della RSA o suo delegato, individuato sulla base di apposito protocollo dell'Azienda USL della Valle d'Aosta.

Lo sviluppo del piano di assistenza individualizzato, nonché le prestazioni di assistenza sanitaria di base, devono essere garantiti dalla presenza nella struttura di un medico per almeno venti ore settimanali.

Le prestazioni specialistiche sono assicurate di norma dagli specialisti (*Sumai* e *ospedalieri*) operanti nell'ambito dell'area territoriale, secondo modalità definite a livello aziendale sulla base dei rispettivi accordi collettivi nazionali di lavoro.

La continuità delle cure e la gestione delle urgenze/emergenze è assicurata dal servizio di continuità assisten-

Les RSA comprennent, en règle générale, des unités de 10 lits chacune. Chaque aire d'intervention peut comprendre un minimum de deux et un maximum de six unités. Toute organisation comportant un nombre inférieur d'unités est évaluée au cas par cas, en fonction de la typologie des pathologies traitées.

7. MODALITÉS DE GESTION

Les RSA peuvent être gérées :

- a) directement par l'Agence USL de la Vallée d'Aoste ;
- b) directement par une personne publique ou privée agréée, sur la base d'une convention passée avec l'Agence USL de la Vallée d'Aoste ;
- c) d'une manière combinée par l'Agence USL de la Vallée d'Aoste et par une personne publique ou privée agréée, sur la base d'une convention, laquelle fournit la plupart des ressources, structurelles et autres.

8. PLAN PERSONNALISÉ D'ASSISTANCE

L'assistance au patient est fournie sur la base d'un plan personnalisé fixant les objectifs de santé à atteindre, le parcours d'assistance, sa durée et les modalités de vérification de l'obtention desdits objectifs.

9. PARCOURS D'ÉVALUATION ET PRISE EN CHARGE

Pour ce qui est des modalités d'évaluation des conditions du patient, il est fait application des dispositions de la délibération du Gouvernement régional n° 2387 du 2 juillet 2001 modifiée et complétée.

Pour ce qui est des modalités d'accès aux structures, il est fait application, pour autant qu'elles soient compatibles, des dispositions en matière d'accès à l'assistance à domicile intégrée (ADI) visées à la délibération du Gouvernement régional n° 4509 du 6 décembre 2004 et à l'acte du dirigeant n° 4248 du 13 septembre 2005. Les demandes d'accès sont soumises, entre autres, au directeur sanitaire de la RSA concernée, ou à son délégué, identifié au sens d'un protocole ad hoc de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

L'application du plan personnalisé d'assistance et la fourniture des prestations d'assistance sanitaire de base doivent être garanties par la présence dans la structure d'un médecin pendant au moins vingt heures par semaine.

Les prestations spécialisées sont assurées en règle générale par les spécialistes (*Sumai* et *Ospedalieri*) œuvrant dans les services territoriaux, suivant des modalités établies à l'échelon de l'Agence sur la base des accords collectifs nationaux de travail respectifs.

La continuité des soins et la gestion des urgences sont assurées respectivement par le Service de la continuité de

ziale e dai medici di emergenza territoriale.

L'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta si assume comunque l'onere della spesa sanitaria facente capo a farmaci, presidi sanitari, diagnostica strumentale, di laboratorio e specialistica prescritti per i degenti in RSA mediante fornitura diretta.

L'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta provvede attraverso i propri servizi ai controlli e verifiche sull'appropriatezza delle prescrizioni terapeutiche e indagini diagnostiche effettuate nel periodo di degenza degli utenti nelle RSA.

L'erogazione diretta dei farmaci forniti alla RSA da parte dell'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta avverrà nei limiti imposti dal Prontuario Terapeutico ospedaliero.

È diritto dell'utente, previo consenso del Direttore Sanitario della RSA, richiedere prestazioni sanitarie aggiuntive, il cui onere resta a carico del richiedente.

10. PERSONALE

Nella RSA deve essere presente il seguente personale:

- Il Direttore Sanitario, che può essere individuato nella persona del Direttore del Distretto socio-sanitario nel cui ambito territoriale è ubicata la struttura;
- 1 medico per 20 ore settimanali;
- 1 terapeuta della riabilitazione per 36 ore settimanali;
- personale infermieristico con funzioni di coordinamento infermieristico per 10 ore settimanali;
- infermieri professionali in numero tale da garantire la copertura delle 24 ore e tale da assicurare almeno 1 infermiere professionale costantemente presente per ogni turno;
- O.T.A. o ADEST o OSS secondo i profili di posto previsti dalla Direzione Sanitaria e che garantiscano un'assistenza pari a 100 minuti per paziente/giorno;
- educatore professionale per minimo 10 ore settimanali.

Oltre a queste figure si dovranno prevedere altri operatori per le attività di supporto (personale amministrativo, di pulizia e di cucina).

11. FORMAZIONE PROFESSIONALE

La formazione permanente rivolta al personale sanitario

l'assistenza et par les médecins du Service territorial des urgences.

En tout état de cause, la dépense relative aux médicaments, au matériel sanitaire, aux investigations instrumentales à visée diagnostique, aux examens de laboratoire et aux examens spécialisés prescrits aux patients des RSA relève de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, qui fournit directement ces produits et ces prestations.

L'Agence USL de la Vallée d'Aoste, par l'intermédiaire de ses services, contrôle si les prestations thérapeutiques et les investigations à visée diagnostique fournies ou effectuées pendant l'hébergement des patients concernés dans les RSA sont appropriées.

L'Agence USL de la Vallée d'Aoste fournit directement aux RSA les médicaments nécessaires dans les limites imposées par le codex de l'hôpital.

Tout usager a le droit de demander, sur accord du directeur sanitaire de la RSA, des prestations sanitaires complémentaires, dont les frais sont à sa charge.

10. PERSONNEL

Toute RSA doit disposer des personnels suivants :

- un directeur sanitaire, qui peut être le directeur du district socio-sanitaire dans lequel elle est située ;
- un médecin, à raison de 20 heures par semaine ;
- un thérapeute de la rééducation, à raison de 36 heures hebdomadaires ;
- un infirmier exerçant les fonctions de coordination du personnel infirmier, à raison de 10 heures par semaine ;
- des infirmiers professionnels, dont le nombre doit permettre d'assurer l'assistance aux patients 24 heures sur 24 (un infirmier professionnel au moins doit être toujours présent) ;
- des opérateurs techniques préposés à l'assistance (OTA) ou des aides à domicile et dans les établissements (ADEST) ou des opérateurs socio-sanitaires (OSS), selon les profils prévus par la Direction sanitaire, en nombre suffisant pour assurer à chaque patient une assistance d'au moins 100 minutes par jour ;
- un éducateur professionnel, à raison d'au moins 10 heures par semaine.

Aux personnels susmentionnés s'ajoutent le personnel administratif et le personnel préposé au nettoyage et à la préparation des repas.

11. FORMATION PROFESSIONNELLE

La formation permanente des personnels sanitaires œu-

operante nella RSA deve essere svolta nel rispetto della normativa vigente in materia di educazione continua in medicina (ECM).

12. RETTA

La retta giornaliera per il ricovero presso la RSA comprende la quota per l'assistenza sanitaria (a copertura dei costi dei livelli di erogazione dei servizi e dei beni sanitari) e la quota per l'assistenza alberghiera (a copertura dei servizi di ristorazione, lavanderia, cucina, servizi amministrativi/gestionali, servizi di manutenzione, delle utenze e di altre spese). Quest'ultima, a partire dal trentunesimo giorno di ricovero, è a carico dell'assistito sulla base delle modalità e dei criteri definiti dalla direttive impartite dalla Regione in materia di contribuzione per i servizi socio-assistenziali residenziali ai sensi della legge regionale n. 93/1982.

13. RAPPORTI ECONOMICI

I rapporti economici sono disciplinati come segue:

gestione diretta Azienda USL:

- fino al trentesimo giorno di ricovero gli oneri sono a totale carico dell'Azienda UsI della Valle d'Aosta; dal trentunesimo giorno di ricovero la quota relativa alle spese alberghiere è a carico dell'assistito a favore dell'Azienda USL della Valle d'Aosta;

gestione diretta da parte di soggetto pubblico o privato accreditato convenzionato con l'Azienda USL:

- fino al trentesimo giorno di ricovero il totale della retta è corrisposto dall'Azienda USL a favore del soggetto pubblico o privato convenzionato; dal trentunesimo giorno di ricovero il soggetto gestore percepisce la quota relativa alle spese alberghiere direttamente dall'utente e la restante parte della retta da parte dell'Azienda USL della Valle d'Aosta;

gestione combinata tra l'Azienda USL e soggetto pubblico o privato accreditato convenzionato con la stessa:

- l'Azienda USL corrisponde al soggetto coinvolto nella gestione la quota parte della retta inerente il settore di attività convenzionato; qualora l'attività convenzionata sia quella relativa al settore alberghiero, dal trentunesimo giorno di ricovero, la quota della retta corrispondente a tali spese è corrisposta al soggetto convenzionato direttamente dall'utente e non dall'azienda USL.

14. QUALITÀ E VALUTAZIONE

Il Direttore sanitario della struttura prevede annualmente un piano di qualità corredato da programmi specifici e indicatori in grado di misurare i risultati ottenuti.

vant dans les RSA doit être assurée dans le respect de la réglementation en vigueur en matière d'éducation continue en médecine (ECM).

12. PENSION

La pension journalière pour l'hébergement dans les RSA comprend une part relative aux frais sanitaires (coûts de la prestation des services et de la fourniture des biens sanitaires) et une part relative aux frais hôteliers (services de restauration, de blanchissage, de cuisine, d'administration/gestion et d'entretien, factures et frais divers). Cette dernière est à la charge du patient à compter du trente et unième jour d'hospitalisation, suivant les modalités et les critères établis par les directives de la Région en matière de concours aux frais des services résidentiels d'aide sociale, au sens de la loi régionale n° 93/1982.

13. VOLET ÉCONOMIQUE

Le volet économique est réglementé comme suit :

Gestion directe par l'Agence USL :

- jusqu'au trentième jour d'hospitalisation, les frais sont entièrement à la charge de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste ; à compter du trente et unième jour, la part de la pension relative aux frais hôteliers est la charge du patient et doit être versée à l'Agence USL de la Vallée d'Aoste ;

Gestion directe par une personne publique ou privée agréée, sur la base d'une convention passée avec l'Agence USL :

- jusqu'au trentième jour d'hospitalisation, la totalité de la pension est versée au gestionnaire par l'Agence USL ; à compter du trente et unième jour d'hospitalisation, les frais hôteliers et les frais sanitaires sont réglés, respectivement, par l'usager et par l'Agence USL de la Vallée d'Aoste ;

Gestion, de manière combinée, par l'Agence USL et par une personne publique ou privée agréée, sur la base d'une convention :

- l'Agence USL verse au sujet qui participe à la gestion de la structure la partie de la pension relative au secteur d'activité relevant de ce dernier ; si l'activité faisant l'objet de la convention est celle relative au secteur hôtelier, à compter du trente et unième jour d'hospitalisation, les frais hôteliers sont versés à la personne agréée directement par l'usager et non pas par l'Agence USL.

14. QUALITÉ ET ÉVALUATION

Les directeurs sanitaires des structures rédigent chaque année un plan de qualité comportant des programmes spécifiques et des indicateurs permettant d'évaluer les résultats obtenus.

Il servizio deve essere sottoposto ad un sistema annuale di verifica dei risultati conseguiti che consenta alla Direzione sanitaria di modificare e/o adattare l'organizzazione del servizio stesso a seconda dei risultati ottenuti

La struttura deve adottare altresì la «carta dei servizi» al fine di assicurare la più corretta ed ampia informazione sulle prestazioni offerte.

15. SISTEMA INFORMATIVO

La struttura deve dotarsi di un sistema informativo che consenta, tra l'altro, la trasmissione dei dati relativi all'attività al sistema informativo socio-sanitario regionale.

Deliberazione 23 novembre 2005, n. 3899.

Aggiornamento delle tariffe delle prestazioni di cui all'allegato 3 alla deliberazione della Giunta regionale n. 5105 del 30 dicembre 2003 come aggiornata dalla deliberazione della Giunta regionale n. 2622/2004, da erogare dai centri traumatologici della Valle d'Aosta. Indicazione della descrizione di una prestazione, di cui all'allegato 1 della stessa deliberazione.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di aggiornare, come da tabella allegata alla presente deliberazione per costituirne parte integrante, le tariffe delle prestazioni, da erogare dai centri traumatologi della Valle d'Aosta, di cui all'allegato 3 alla deliberazione della Giunta regionale n. 5103 del 30 dicembre 2003 come aggiornata con deliberazione della Giunta regionale n. 2622/04;

2. di stabilire che per le prestazioni elencate nell'allegato alla presente deliberazione, di cui al punto 1, i cittadini non residenti sono tenuti a pagare l'intera tariffa relativa, mentre i cittadini residenti in Valle d'Aosta sono tenuti alla compartecipazione alla spesa mediante il pagamento del relativo ticket;

3. di indicare come segue la descrizione della prestazione corrispondente al codice 38.99.2 di cui all'allegato 1 alla deliberazione della Giunta regionale n. 2622 del 2 agosto 2004:

branca		codice	descrizione
24		38.99.2	Iniezione di mezzo di contrasto per simulazione radioterapia RM

4. di stabilire che la presente deliberazione venga trasmessa all'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta per i provvedimenti di competenza e per una capillare e tempestiva

Un système de vérification annuelle des résultats obtenus doit être mis en place, afin de permettre à la direction sanitaire de modifier et/ou d'adapter l'organisation de la structure en fonction des résultats obtenus.

Aux fins d'une information ample et correcte au sujet des prestations proposées par les structures, ces dernières se doivent d'adopter une charte des services.

15. SYSTEME D'INFORMATION

Les structures doivent se doter d'un système d'information permettant, entre autres, de transmettre au système régional d'information socio-sanitaire les données relatives à l'activité exercée.

Délibération n° 3899 du 23 novembre 2005,

portant actualisation des tarifs des prestations fournies par les centres de traumatologie de la Vallée d'Aoste et indiquées à l'annexe n° 3 de la délibération du Gouvernement régional n° 5105 du 30 décembre 2003, telle qu'elle a été modifiée par la délibération du Gouvernement régional n° 2622/2004, ainsi que description d'une prestation visée à l'annexe n° 1 de ladite délibération.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Les tarifs des prestations fournies par les centres de traumatologie de la Vallée d'Aoste et indiquées à l'annexe n° 3 de la délibération du Gouvernement régional n° 5105 du 30 décembre 2003, telle qu'elle a été modifiée par la délibération du Gouvernement régional n° 2622/2004, sont actualisés au sens du tableau annexé à la présente délibération, dont il fait partie intégrante ;

2. Les prestations indiquées à l'annexe de la présente délibération visée au point 1 ci-dessus doivent être entièrement payées par les personnes qui ne résident pas en Vallée d'Aoste, tandis que les résidents en Vallée d'Aoste doivent payer le ticket modérateur y afférent, à titre de concours à la dépense ;

3. La description de la prestation correspondant au code 38.99.2 visée à l'annexe n° 2 de la délibération du Gouvernement régional n° 2622 du 2 août 2004 est la suivante :

4. La présente délibération est transmise à l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, aux fins de l'accomplissement des obligations qui lui incombent et de l'information immé-

informazione agli operatori ed alle strutture interessate;

5. di stabilire che la presente deliberazione venga pubblicata sul Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta.

diate de toutes les structures et de tous les opérateurs concernés ;

5. La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Allegato alla deliberazione della Giunta regionale n. 3899 del 23/11/2005

ORTOPEDIA	
PRESTAZIONI	TARIFFA
Visita (89.7)	35,8
Visita di controllo (89.01)	21,5
Sutura ferite (fino a 5 cm) (86.59.2)	14,3
Sutura ferite (oltre a 5 cm) (86.59.3)	21,5
Rimozione punti di sutura (99.99.9)	7,2
Medicazione (96.59)	7,2
Rimozione corpo estraneo (98.20 - 98.22 - 98.25 - 98.26 - 98.27 - 98.28 - 98.29)	14,3
Rimozione corpo estraneo con incisione (86.05.1)	57,2
Anestesia locale per infiltrazione (99.29.3)	17,2
Anestesia tronculare (04.81.2)	25,7
Artrocentesi (81.91)	42,9
Iniezione endoarticolare (81.92)	42,9
Collare cervicale (posizionamento collare) (93.52)	15,0
Bendaggio semplice (93.56.1)	7,2
Bendaggio elastico (93.56.4)	14,3
Bendaggio default (93.56.7)	28,6
Bendaggio Jones (93.56.7)	42,9
Bendaggio a otto (93.56.5)	21,5
Bendaggio colla di zinco (coscia-gamba-piede) (93.56.2)	42,9
Bendaggio colla di zinco (gamba-piede) (93.56.3)	35,8
Bendaggio Tensoplast (93.56.4)	14,3
Stecca di Zimmer (93.54.8)	14,3
Doccia Gessata (93.54.1)	14,3
Apparecchio gessato femoro-pedidio (93.54.3)	42,9
Apparecchio gessato stivaletto (93.54.4)	28,6
Apparecchio gessato ginocchiera (93.54.6)	35,8
Apparecchio gessato braccio-palmare (93.54.4)	28,6

Apparecchio antibrachio-palmare (93.54.5)	28,6
Apparecchio gessato polso-mano-piede (93.54.7)	28,6
Riduzione frattura chiusa (79.00 – 79.01 – 79.02 – 79.03 – 79.07 – 79.08)	85,8
Riduzione lussazione (79.70 – 79.71 – 79.72 – 79.73 – 79.74)	71,5
Rimozione gesso o doccia (97.88)	14,3
Aspirazione ascesso/ematoma (86.01)	14,3
Tenorrafia (sutura tendinea)	57,2
Miorrafia (sutura muscolare)	57,2
Revisione sutura ferite profonde	57,2
Iniezione (99.20)	21,5
Fleboclisi (99.20)	28,6

RADIOLOGIA	
PRESTAZIONI	TARIFFA
Rx spalla/omero (88.21)	28,6
Rx gomito/avambraccio (88.22)	28,6
Rx polso/mano/dita (88.23)	28,6
Rx femore/ginocchio/gamba (88.27)	35,8
Rx caviglia/piede (88.28)	28,6
Rx clavicola (87.43.2)	28,6
Rx bacino/anca/pube (88.26)	28,6
Rx colonna cervicale/dorsale/lombo-sacrale (87.22 – 87.23 – 87.24)	28,6
Rx cranio/faccia/mandibola	35,8

Deliberazione 26 novembre 2005, n. 3910.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2005 per variazioni tra capitoli appartenenti al medesimo obiettivo programmatico e conseguente modifica al bilancio di gestione.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare, in termini di competenza e di cassa, le seguenti variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno finanziario 2005:

A) Obiettivo programmatico 2.2.4.06. «Attività culturali e scientifiche»

Délibération n° 3910 du 26 novembre 2005,

rectifiant le budget prévisionnel 2005 et le budget de gestion de la Région du fait de la modification de chapitres appartenant au même objectif programmatique.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Sont approuvées, au titre de l'exercice budgétaire et des fonds de caisse, les rectifications du budget prévisionnel 2005 de la Région indiquées ci-après :

A) Objectif programmatique 2.2.4.06. « Activités culturelles et scientifiques »

In diminuzione

Cap. 57400 «Spese per manifestazioni ed iniziative culturali e scientifiche (comprende interventi rilevanti ai fini I.V.A.)»

Anno 2005 Competenza e Cassa € 9.000,00;

In aumento

Cap. 57260 «Contributi ad enti e ad associazioni culturali ed educative per manifestazioni ed iniziative culturali e scientifiche»

Anno 2005 Competenza e Cassa € 9.000,00;

B) Obiettivo programmatico 1.3.1. «Funzionamento dei servizi regionali»

In diminuzione

Cap. 33223 «Spese per l'acquisto di vestiario ed equipaggiamenti per il Corpo valdostano dei vigili del fuoco»

Anno 2005 Competenza € 40.000,00;
Cassa € 3.000,00;

In aumento

Cap. 33225 «Spese per la gestione ordinaria degli automezzi e delle attrezzature del Corpo valdostano dei vigili del fuoco, ivi compresa la fornitura dei servizi e materiali diversi di consumo»

Anno 2005 Competenza € 20.000,00;
Cassa € 1.500,00;

Cap. 33200 «Spese di funzionamento della caserma e dei relativi servizi del Corpo valdostano dei vigili del fuoco»

Anno 2005 Competenza € 20.000,00;
Cassa € 1.500,00;

C) Obiettivo programmatico 1.3.1. «Funzionamento dei servizi regionali»

In diminuzione

Cap. 39060 «Spese per immobili attinenti l'attività del Corpo forestale della Valle d'Aosta: illuminazione, rifiuti solidi urbani e acqua, riscaldamento, canoni di locazione e relativi oneri condominiali, manutenzione ordinaria degli immobili e gestione impianti»

Anno 2005 Competenza e Cassa € 10.150,00;

Diminution

Chap. 57400 « Dépenses pour les manifestations et les initiatives culturelles et scientifiques (actions relevant de la comptabilité IVA comprises) »

Année 2005 Exercice budgétaire et fonds de caisse 9 000,00 €

Augmentation

Chap. 57260 « Subventions aux organismes et aux associations culturelles et éducatives pour l'organisation de manifestations et initiatives culturelles et scientifiques »

Année 2005 Exercice budgétaire et fonds de caisse 9 000,00 €

B) Objectif programmatique 1.3.1. « Fonctionnement des services régionaux »

Diminution

Chap. 33223 « Dépenses pour l'achat des vêtements et des équipements destinés au Corps valdôtain des sapeurs-pompiers »

Année 2005 Exercice budgétaire 40 000,00 €
Fonds de caisse 3 000,00 €

Augmentation

Chap. 33225 « Dépenses pour la gestion ordinaire des véhicules et des équipements du Corps valdôtain des sapeurs-pompiers, y compris la fourniture de services et de biens de consommation courante »

Année 2005 Exercice budgétaire 20 000,00 €
Fonds de caisse 1 500,00 €

Chap. 33200 « Dépenses pour le fonctionnement de la caserne du Corps valdôtain des sapeurs-pompiers et des services y afférents »

Année 2005 Exercice budgétaire 20 000,00 €
Fonds de caisse 1 500,00 €

C) Objectif programmatique 1.3.1. « Fonctionnement des services régionaux »

Diminution

Chap. 39060 « Dépenses relatives aux immeubles nécessaires à l'activité du Corps forestier valdôtain : éclairage, ordures ménagères, eau, chauffage, loyers et charges locatives, entretien ordinaire et gestion des installations »

Année 2005 Exercice budgétaire et fonds de caisse 10 150,00 €

In aumento

Cap. 39080 «Spese per la costruzione, ristrutturazione e la manutenzione straordinaria degli immobili e dei relativi impianti ad uso del Corpo Forestale della Valle d'Aosta»

Anno 2005 Competenza e Cassa € 10.150,00;

2. di modificare, per l'anno 2005, l'allegato alla deliberazione della Giunta regionale n. 2362 del 29 luglio 2005 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2005/2007, con decorrenza 1° agosto 2005 e di disposizioni applicative approvando le seguenti variazioni:

A) Struttura dirigenziale «Direzione politiche educative»

Obiettivo gestionale n. 142002 «Gestione dei finanziamenti ad associazioni ed enti pubblici e privati per l'organizzazione di iniziative culturali, scientifiche ed artistiche»

In diminuzione

Rich. n. 2222 (Cap. 57400) «Organizzazione mostre a pagamento (servizio rilevante ai fini I.V.A.)»

Anno 2005 € 9.000,00;

In aumento

Rich. n. 1409 (Cap. 57260) «Contrib. a gruppi corali, folcloristici, mascherati, storici e bandistici per l'attività annuale, l'acquisto di divise e di costumi, l'organizzazione e la partecipazione a manifestazioni varie, nonché alla Libreria Valdôtaine (l.r. 69/93 artt. 4, 5, 6 e 7)»

Anno 2005 € 9.000,00;

B) Struttura dirigenziale «Comando regionale dei vigili del fuoco»

Obiettivo gestionale n. 030001 «Funzionamento e rappresentanza del Dipartimento enti locali, servizi di prefettura e protezione civile»

Augmentation

Chap. 39080 « Dépenses pour la construction, la remise en état et l'entretien extraordinaire des immeubles destinés au Corps forestier valdôtain et des installations y afférentes »

Année 2005 Exercice budgétaire et fonds de caisse 10 150,00 €

2. L'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 2362 du 29 juillet 2005 portant approbation du budget de gestion 2005/2007 – qui déploie ses effets à compter du 1^{er} août 2005 – et des dispositions d'application y afférentes, est modifiée comme suit, au titre de 2005 :

A) Structure de direction « Direction des politiques de l'éducation »

Objectif de gestion 142002 « Gestion des subventions en faveur des associations et des organismes publics et privés pour l'organisation de manifestations culturelles, scientifiques et artistiques »

Diminution

Détail 2222 (Chap. 57400) « Organisation d'expositions payantes (actions relevant de la comptabilité IVA comprises) »

Année 2005 9 000,00 €

Augmentation

Détail 1409 (Chap. 57260) « Subventions destinées à des chorales, des fanfares et des groupes folkloriques, costumés et historiques, au titre de leur activité annuelle, pour l'achat d'uniformes et de costumes, ainsi que pour l'organisation de manifestations et la participation à des événements divers, et aides destinées à la Libreria Valdôtaine (articles 4, 5, 6 et 7 de la LR n° 69/1993) »

Année 2005 9 000,00 €

B) Structure de direction « Commandement régional des sapeurs-pompier »

Objectif de gestion 030001 « Fonctionnement et représentation du Département des collectivités locales, des fonctions préfectorales et de la protection civile »

In diminuzione

Rich. n. 12494
(Cap. 33223) «Spese per l'acquisto di vestiario ed equipaggiamenti per il Corpo valdostano dei vigili del fuoco»

Anno 2005 € 40.000,00;

In aumento

Rich. n. 12517
(Cap. 33225) «Spese per la gestione ordinaria degli automezzi e delle attrezzature del Corpo valdostano dei vigili del fuoco, ivi compresa la fornitura di servizi e materiali diversi di consumo»

Anno 2005 € 20.000,00;

Rich. n. 8173
(Cap. 33200) «Spese per la fornitura di beni e servizi diversi per il funzionamento ordinario della caserma, ivi compresa la gestione mensa obbligatoria di servizio, e per l'espletamento dei compiti di istituto del Corpo valdostano dei vigili del fuoco»

Anno 2005 € 20.000,00;

C) Struttura dirigenziale «Direzione flora, fauna, caccia e pesca»

Obiettivo gestionale n. 081002 «Costruzione, manutenzione e ristrutturazione delle strutture e degli immobili attinenti l'attività del Corpo forestale della Valle d'Aosta»

In diminuzione

Rich. n. 745
(Cap. 39060) «Spese per la gestione e la manutenzione ordinaria degli immobili e degli impianti attinenti l'attività del Corpo forestale della Valle d'Aosta»

Anno 2005 € 10.150,00;

In aumento

Rich. n. 6126
(Cap. 39080) «Ristrutturazione e manutenzione straordinaria delle strutture e degli immobili del corpo forestale della Valle d'Aosta ivi compresi adeguamento, trasformazione e manutenzione straordinaria impianti (riscaldamento, elettrici, antincendio, antintrusione, ecc)»

Diminution

Détail 12494
(Chap. 33223) « Dépenses pour l'achat des vêtements et des équipements destinés au Corps valdôtain des sapeurs-pompiers »

Année 2005 40 000,00 €

Augmentation

Détail 12517
(Chap. 33225) « Dépenses pour la gestion ordinaire des véhicules et des équipements du Corps valdôtain des sapeurs-pompiers, y compris la fourniture de services et de biens de consommation courante »

Année 2005 20 000,00 €

Détail 8173
(Chap. 33200) « Dépenses pour la fourniture de biens et de services divers nécessaires pour le fonctionnement ordinaire de la caserne, y compris la gestion du service obligatoire de restauration, ainsi que pour l'exercice des tâches institutionnelles du Corps valdôtain des sapeurs-pompiers »

Année 2005 20 000,00 €

C) Structure de direction « Direction de la faune, de la flore, de la chasse et de la pêche »

Objectif de gestion 081002 « Construction, entretien et remise en état de structures et d'immeubles destinés au Corps forestier valdôtain »

Diminution

Détail 745
(Chap. 39060) « Gestion, entretien, mise aux normes et transformation des installations de chauffage des immeubles destinés au Corps forestier valdôtain »

Année 2005 10 150,00 €

Augmentation

Détail 6126
(Chap. 39080) « Remise en état et entretien extraordinaire des structures et des immeubles du Corps forestier valdôtain, y compris la mise aux normes, la transformation et l'entretien extraordinaire des installations (thermique, électrique, anti-incendie, anti-intrusion, etc.) »

Anno 2005 € 10.150,00;

3. di disporre, ai sensi dell'art. 36, comma 3, della legge regionale 3 gennaio 2000, n. 1 che la presente deliberazione sia comunicata al Consiglio regionale entro 15 giorni dal suo perfezionamento e che, ai sensi dell'articolo 42, comma 5, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, come sostituito dall'articolo 5 della legge regionale 7 aprile 1992, n. 16, la stessa sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 26 novembre 2005, n. 3912.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2005 per la variazione delle assegnazioni attribuite con deliberazione della Giunta regionale n. 658 in data 14 marzo 2005, ai sensi della L.R. n. 7 del 31 marzo 2003 e della deliberazione della Giunta regionale n. 2343 in data 22 luglio 2005 e conseguente modifica al bilancio di gestione.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare, in termini di competenza e di cassa, le seguenti variazioni allo stato di previsione della spesa del bilancio della Regione per l'anno 2005:

in diminuzione

Cap. 26030 «Spese per iniziative di formazione, informazione ed orientamento professionale»

competenza	€	20.000,00;
cassa	€	20.000,00;

Cap. 26055 «Contributi a datori di lavoro per favorire l'assunzione di lavoratori e per la trasformazione di contratti a termine»

competenza	€	75.734,00;
cassa	€	60.000,00;

in aumento

Cap. 26050 «Contributi ad imprese per favorire l'assunzione di lavoratori, per la trasformazione di contratti a termine e per l'adattamento dei posti di lavoro»

competenza	€	95.734,00;
cassa	€	80.000,00;

2. di modificare l'allegato alla deliberazione della

Année 2005 10 150,00 €

3. La présente délibération est communiquée au Conseil régional dans les 15 jours qui suivent sa formation définitive, au sens du troisième alinéa de l'art. 36 de la loi régionale n° 1 du 3 janvier 2000, et publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région, aux termes du cinquième alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989, tel qu'il a été remplacé par l'art. 5 de la loi régionale n° 16 du 7 avril 1992.

Délibération n° 3912 du 26 novembre 2005,

rectifiant le budget prévisionnel 2005 et le budget de gestion de la Région du fait de la modification des crédits attribués par la délibération du Gouvernement régional n° 658 du 14 mars 2005, au sens de la LR n° 7 du 31 mars 2003, et de la délibération du Gouvernement régional n° 2343 du 22 juillet 2005.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Sont approuvées, au titre de l'exercice budgétaire et des fonds de caisse, les rectifications de la partie *dépenses* du budget prévisionnel 2005 de la Région indiquées ci-après :

diminution

Chap. 26030 « Dépenses pour des initiatives de formation, d'information et d'orientation professionnelle »

exercice budgétaire	20 000,00 €
fonds de caisse	20 000,00 €

Chap. 26055 « Subventions aux employeurs en vue de favoriser l'embauche de travailleurs et la transformation des contrats à durée déterminée »

exercice budgétaire	75 734,00 €
fonds de caisse	60 000,00 €

augmentation

Chap. 26050 «Subventions aux entreprises en vue de favoriser l'embauche de travailleurs, la transformation de contrats à durée déterminée et l'adaptation des postes de travail »

exercice budgétaire	97 734,00 €
fonds de caisse	80 000,00 €

2. L'annexe de la délibération du Gouvernement régio-

Giunta regionale n. 2362 in data 29 luglio 2005 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2005/2007, con decorrenza 1° agosto 2005, e di disposizioni applicative, approvando le seguenti variazioni per l'anno 2005:

Struttura
dirigenziale «Direzione Agenzia Regionale del Lavoro»

in diminuzione

Obiettivo gestionale
063003 «Interventi per l'informazione, l'orientamento professionale e la formazione professionale nel quadro del piano regionale di politica del lavoro»

Cap. 26030

Rich. 12886 «Tirocini, orientamenti e inserimenti presso aziende»
€ 20.000,00;

Obiettivo gestionale
063004 «Gestione dei contributi a enti e privati per l'attuazione del piano regionale di politica del lavoro»

Cap. 26050

Rich. 12890 «Personale specializzato, diplomato o laureato (de minimis)»
€ 20.000,00;

Rich. 12891 «Pre-pensionati»
€ 50.000,00;

Rich. 12892 «Adattamento del posto di lavoro e creazione di posti a distanza»
€ 15.000,00;

Cap. 26055

Rich. 12895 «Fasce deboli»
€ 8.684,00;

Rich. 12896 «Fasce svantaggiate»
€ 37.050,00;

Rich. 12897 «Pre-pensionati»
€ 30.000,00;

in aumento

Obiettivo gestionale
063004 «Gestione dei contributi a enti e privati per l'attuazione del piano regionale di politica del lavoro»

nal n° 2362 du 29 juillet 2005 portant approbation du budget de gestion 2005/2007 – qui déploie ses effets à compter du 1^{er} août 2005 – et des dispositions d'application y afférentes, est modifiée comme suit au titre de 2005 :

Structure
de direction « Direction de l'agence régionale de l'emploi »

diminution

Objectif de gestion
063003 « Mesures pour l'information, l'orientation et la formation professionnelle dans le cadre du plan régional de politique de l'emploi »

Chap. 26030

Détail 12886 « Stages, orientation et insertion professionnelle auprès d'entreprises »
20 000,00 €

Objectif de gestion
063004 « Gestion des subventions accordées à des établissements et à des particuliers pour l'application du plan régional de politique de l'emploi »

Chap. 26050

Détail 12890 « Personnels titulaires d'une spécialisation, d'un diplôme ou d'une licence (de minimis) »
20 000,00 €

Détail 12891 « Pré-retraités »
50 000,00 €

Détail 12892 « Adaptation du poste de travail et création d'emplois à distance »
15 000,00 €

Chap. 26055

Détail 12895 « Couches faibles »
8 684,00 €

Détail 12896 « Couches défavorisées »
37 050,00 €

Détail 12897 « Pré-retraités »
30 000,00 €

Augmentation

Objectif de gestion
063004 « Gestion des subventions accordées à des établissements et à des particuliers pour l'application du plan régional de politique de l'emploi »

Cap. 26050

Rich. 12893 «Fasce deboli»
€ 180.734,00;

3. di disporre, ai sensi dell'art. 42, comma 5, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, come sostituito dall'art. 5 della legge regionale 7 aprile 1992, n. 16, che il presente atto sia pubblicato per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 26 novembre 2005, n. 3913.

Variazioni allo stanziamento di capitoli di partite di giro del bilancio di previsione per gli anni 2005 e 2006 e conseguente modifica al bilancio di gestione per l'iscrizione della quota versata dal CELVA per l'attuazione del progetto di costruzione di un acquedotto nel Comune di SURGUCU, in Kurdistan.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare, in termini di competenza, e per l'anno 2005 anche in termini di cassa, le seguenti variazioni in aumento dei sottoindicati capitoli di partite di giro del bilancio di previsione della Regione per l'anno 2005 e per quello pluriennale 2005/2007:

Parte entrata

Cap. 12000 «Riscossioni per partite di giro diverse»

Anno 2005	€	30.000,00
Anno 2006	€	40.000,00;

Parte spesa

Cap. 72000 «Pagamenti per partite di giro diverse»

Anno 2005	€	30.000,00
Anno 2006	€	40.000,00;

2) di dare atto che, in seguito alle variazioni di cui al punto precedente, il bilancio di previsione per l'anno finanziario 2005 e quello pluriennale per il triennio 2005/2007 pareggiano, per l'anno 2005, sugli importi di euro 2.352.831.836,15 per la competenza e di euro 2.172.124.982,05 per la cassa e per l'anno 2006 sull'importo di competenza di euro 2.172.122.753,80;

3) di modificare l'allegato alla deliberazione della Giunta regionale n. 2362 in data 29 luglio 2005 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio

Chap. 26050

Détail 12893 « Couches faibles »
180 734,00 €

3. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région, au sens du cinquième alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989, tel qu'il a été remplacé par l'art. 5 de la loi régionale n° 16 du 7 avril 1992.

Délibération n° 3913 du 26 novembre 2005,

rectifiant les budgets prévisionnels 2005 et 2006 et le budget de gestion de la Région, du fait de l'inscription à des chapitres de mouvement d'ordre des crédits versés par le CELVA pour la réalisation du projet de construction d'un réseau d'adduction d'eau dans la commune de SURGUCU, au Kurdistan.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Sont approuvées, au titre de l'exercice budgétaire et, pour 2005, au titre des fonds de caisse également, les augmentations des chapitres de mouvement d'ordre du budget prévisionnel 2005 et du budget pluriannuel 2005/2007 de la Région indiqués ci-après :

Recettes

Chap. 12000 « Recettes pour des mouvements d'ordre divers »

Année 2005	30 000,00 €
Année 2006	40 000,00 €

Dépenses

Chap. 72000 « Paiements pour des mouvements d'ordre divers »

Année 2005	30 000,00 €
Année 2006	40 000,00 €

2) Suite aux rectifications visées au point précédent, les recettes et les dépenses du budget prévisionnel 2005 et du budget pluriannuel 2005/2007 s'équilibrent, pour 2005, à 2 352 831 836,15 euros au titre de l'exercice budgétaire et à 2 172 124 982,05 euros au titre des fonds de caisse et, pour 2006, à 2 172 122 753,80 euros au titre de l'exercice budgétaire;

3) L'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 2362 du 29 juillet 2005 portant approbation du budget de gestion 2005/2007 – qui déploie ses effets à compter

2005/2007, con decorrenza 1° agosto 2005, e di disposizioni applicative, approvando la seguente variazione in aumento per gli anni 2005 e 2006:

Cap. 72000

Struttura
dirigenziale «Vice Capo Gabinetto Vicario»

Obiettivo gestionale
011006 «Coordinamento degli interventi regionali di cooperazione e solidarietà con i paesi in via di sviluppo, in applicazione della L.R. 09.07.1990, n. 44»

Rich. 13719
(nuova istituzione) «Quota a carico del CELVA per la realizzazione Progetto di cooperazione allo sviluppo in Kurdistan»

Anno 2005	€	30.000,00
Anno 2006	€	40.000,00;

4) di disporre, ai sensi dell'art. 42, comma 5, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, come sostituito dall'art. 5 della legge regionale 7 aprile 1992, n. 16, che il presente atto sia pubblicato per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 26 novembre 2005, n. 3916.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2005 e a quello pluriennale per il triennio 2005/2007 per l'iscrizione di assegnazioni statali e comunitarie e conseguente modifica al bilancio di gestione.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare le seguenti variazioni in aumento al bilancio di previsione della Regione per l'anno finanziario 2005 e a quello pluriennale per il triennio 2005/2007 in termini di competenza e, per l'anno 2005, anche in termini di cassa:

Parte entrata

Cap. 5586 «Contributi sul Fondo di rotazione statale di cui alla legge n. 183/1987 per l'attuazione di programmi di iniziativa comunitaria INTER-REG III B 2000-2006 "Mediterraneo occidentale (Medocc)" e "Spazio alpino" »

anno 2005	Euro	19.125,00
-----------	------	-----------

du 1^{er} août 2005 – et des dispositions d'application y afférentes, est modifiée du fait de l'augmentation ci-après, au titre de 200 et de 2006 :

Chap. 72000

Structure
de direction « Chef de cabinet adjoint »

Objectif de gestion
011006 « Coordination des actions régionales de coopération et de solidarité avec les pays en voie de développement, en application de la LR n° 44 du 9 juillet 1990 »

Détail 13719
(nouveau détail) « Quote-part à la charge du CELVA pour la réalisation d'un projet de coopération au développement au Kurdistan »

Année 2005	30 000,00 €
Année 2006	40 000,00 €

4) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région, au sens du cinquième alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989, tel qu'il a été remplacé par l'art. 5 de la loi régionale n° 16 du 7 avril 1992.

Délibération n° 3916 du 26 novembre 2005,

rectifiant le budget prévisionnel 2005, le budget pluriannuel 2005/2007 de la Région et le budget de gestion y afférent du fait de l'inscription de crédits alloués par l'État et par l'Union européenne.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Les augmentations ci-après du budget prévisionnel 2005 et du budget pluriannuel 2005/2007 de la Région sont approuvées, au titre de l'exercice budgétaire et, pour 2005, également au titre des fonds de caisse:

Recettes

Chap. 5586 « Aides octroyées au titre du Fonds de roulement de l'État visé à la loi n° 183/1987 pour la réalisation de programmes d'initiative communautaire Interreg III B 2000/2006 "Méditerranée occidentale (MEDOCC)" et "Espace alpin" »

année 2005	19 125,00 euros
------------	-----------------

anno 2006	Euro	27.375,00
anno 2007	Euro	3.500,00

Cap. 9949 «Contributi provenienti dal Fondo europeo di sviluppo regionale (FESR) per l'attuazione di programmi di iniziativa comunitaria INTERREG III B 2000-2006 "Mediterraneo occidentale (Medocc)" e "Spazio alpino" »

anno 2005	Euro	19.125,00
anno 2006	Euro	27.375,00
anno 2007	Euro	3.500,00

Cap. 9953 (di nuova istituzione)
Programma regionale: 3.12.
Codificazione: 3.4.1.
«Fondi dell'Unione europea per l'attivazione e il funzionamento di un punto di informazione al cittadino sulle principali politiche e istituzioni dell'Unione europea denominato "Europe Direct - Vallée d'Aoste" »

anno 2005	Euro	24.000,00
-----------	------	-----------

Parte spesa

Cap. 25060 (di nuova istituzione)
Programma regionale: 2.2.2.17.
Codificazione: 1.1.1.4.1.2.10.032.
«Spese sui fondi assegnati dall'Unione europea per la gestione di un punto di informazione al cittadino sulle principali politiche e istituzioni dell'Unione europea denominato "Europe Direct - Vallée d'Aoste" »

anno 2005	Euro	24.000,00
-----------	------	-----------

Cap. 46410 «Oneri sui fondi assegnati dallo Stato di cui al Fondo di rotazione della legge n. 183/1987 e dal Fondo europeo di sviluppo regionale (FESR) per l'attuazione di programmi di iniziativa comunitaria INTERREG III B 2000-2006 "Mediterraneo occidentale (Medocc)" e "Spazio alpino" »

anno 2005	Euro	38.250,00
anno 2006	Euro	54.750,00
anno 2007	Euro	7.000,00;

2) di dare atto che, in seguito alle variazioni di cui al punto precedente, il bilancio di previsione per l'anno finanziario 2005 e quello pluriennale per il triennio 2005/2007 pareggiano, per l'anno 2005, sugli importi di euro 2.356.108.474,38 per la competenza e di euro 2.175.394.120,28 per la cassa, e, per gli anni 2006 e 2007, rispettivamente sugli importi di competenza di euro 2.172.129.753,80 e di euro 2.191.470.285,00;

année 2006	27 375,00 euros
année 2007	3 500,00 euros

Chap. 9949 « Aides octroyées au titre du Fonds européen de développement régional (FEDER) pour la réalisation de programmes d'initiative communautaire Interreg III B 2000/2006 "Méditerranée occidentale (MEDOCC)" et "Espace alpin" »

année 2005	19 125,00 euros
année 2006	27 375,00 euros
année 2007	3 500,00 euros

Chap. 9953 (nouveau chapitre)
Programme régional : 3.12
Codification : 3.4.1.
« Fonds communautaires destinés à la mise en place et au fonctionnement d'un point d'information des citoyens au sujet des principales politiques et institutions de l'Union européenne, dénommé "Europe Direct - Vallée d'Aoste" »

année 2005	24 000,00 euros
------------	-----------------

Dépenses

Chap. 25060 (nouveau chapitre)
Programme régional : 2.2.2.17.
Codification : 1.1.1.4.1.2.10.032.
« Dépenses à valoir sur les fonds communautaires destinés à la mise en place et au fonctionnement d'un point d'information des citoyens au sujet sur des principales politiques et institutions de l'Union européenne dénommé "Europe Direct - Vallée d'Aoste" »

année 2005	24 000,00 euros
------------	-----------------

Chap. 46410 « Dépenses à valoir sur les crédits octroyés par l'État au titre du Fonds de roulement visé à la loi n° 183/1987 et sur le Fonds européen de développement régional (FEDER) pour la réalisation de programmes d'initiative communautaire Interreg III B 2000/2006 "Méditerranée occidentale (MEDOCC)" et "Espace alpin" »

année 2005	38 250,00 euros
année 2006	54 750,00 euros
année 2007	7 000,00 euros

2) Suite aux rectifications visées au point ci-dessus, les recettes et les dépenses du budget prévisionnel 2005 et du budget pluriannuel 2005/2007 s'équilibrent, pour ce qui est de 2005, à 2 356 108 474,38 euros, au titre de l'exercice budgétaire, et à 2 175 394 120,28 euros, au titre des fonds de caisse, et, pour ce qui est de 2006 et de 2007, respectivement à 2 172 129 753,80 euros et à 2 191 470 285,00 euros au titre de l'exercice budgétaire ;

3) di modificare l'allegato alla deliberazione della Giunta regionale n. 2362 in data 29 luglio 2005 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2005/2007, con decorrenza 1° agosto 2005, e di disposizioni applicative, approvando le seguenti variazioni in aumento:

Cap. 25060

Struttura dirigenziale «Direzione per i rapporti con l'Europa, per le politiche di concorrenza e per le aree montane»

Obiettivo gestionale 062001 «Rapporti con organismi europei e promozione dell'informazione sull'Europa»

Rich. 13722 (di nuova istituzione)
«Spese per la gestione di Europe Direct – Vallée d'Aoste»
anno 2005 Euro 24.000,00

Cap. 46410

Struttura dirigenziale «Servizio politiche comunitarie»

Obiettivo gestionale 071102 «Gestione programmi multisettoriali e di cooperazione transfrontaliera»

Rich. 13723 (di nuova istituzione)
«Interreg III B Spazio Alpino 2000/06 – Progetto Alpter»
anno 2005 Euro 38.250,00
anno 2006 Euro 54.750,00
anno 2007 Euro 7.000,00;

4) di disporre, ai sensi dell'art. 5, comma 2, della legge regionale 11 dicembre 2001, n. 38 e dell'art. 42, comma 5, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, come sostituito dall'art. 5 della legge regionale 7 aprile 1992, n. 16, che la presente deliberazione sia comunicata al Consiglio regionale entro 15 giorni dal suo perfezionamento e che la stessa sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 26 novembre 2005, n. 3975.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di costruzione capannoni artigianali – industriali in località Stazione nel Comune di SAINT-MARCEL, proposto dalle Soc. EDIL CO.BE.MA. s.r.l. di SAINT-MARCEL e B.L.F. s.r.l. di AOSTA.

3) L'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 2362 du 29 juillet 2005 portant approbation du budget de gestion 2005/2007 – qui déploie ses effets à compter du 1^{er} août 2005 – et des dispositions d'application y afférentes, est modifiée du fait des augmentations ci-après :

Chap. 25060

Structure de direction « Direction des rapports avec l'Europe, des politiques de concurrence et des zones de montagne »

Objectif de gestion 062001 « Rapports avec les organismes européens et promotion de l'information sur l'Europe »

Détail 13722 (nouveau détail)
« Dépenses pour la gestion d'Europe Direct – Vallée d'Aoste »
année 2005 24 000,00 euros

Chap. 46410

Structure de direction « Service des politiques communautaires »

Objectif de gestion 071102 « Gestion des programmes multisectoriels et de coopération transfrontalière »

Détail 13723 (nouveau détail)
« Interreg III B Espace Alpin 2000/2006 – Projet Alpter »
année 2005 38 250,00 euros
année 2006 54 750,00 euros
année 2007 7 000,00 euros

4) La présente délibération est communiquée au Conseil régional dans les 15 jours qui suivent sa formation définitive et publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région, au sens du deuxième alinéa de l'art. 5 de la loi régionale n° 38 du 11 décembre 2001 et du cinquième alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989, tel qu'il a été remplacé par l'art. 5 de la loi régionale n° 16 du 7 avril 1992.

Délibération n° 3975 du 26 novembre 2005,

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par les sociétés EDIL CO.BE.MA. srl de Saint-Marcel et B.L.F. srl d'Aoste, en vue de la construction de bâtiments à usage artisanal et industriel, au hameau de la Gare, dans la commune de SAINT-MARCEL.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di esprimere una valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto, proposto dalle Soc. EDIL CO.BE.MA. s.r.l. di SAINT-MARCEL e B.L.F. s.r.l. di AOSTA, di costruzione capannoni artigianali – industriali in località Stazione nel Comune di SAINT-MARCEL;

2) di subordinare la presente valutazione positiva all'osservanza delle seguenti prescrizioni:

– si richiede, per il rilascio dell'autorizzazione da parte della Direzione Tutela Beni Paesaggistici e Architettonici dell'Assessorato Istruzione e Cultura, di concordare la veste architettonica del capannone in ampliamento, eventualmente in sede di sopralluogo, con la suddetta struttura e, quindi, successivamente, di modificare gli elaborati progettuali secondo le indicazioni che verranno fornite;

3) di rammentare che la verifica della conformità dell'intervento con lo strumento urbanistico vigente rientra nella sfera di competenza dell'Autorità comunale;

4) di richiamare che l'esecuzione delle opere dovrà avvenire nel rispetto delle leggi vigenti in materia di prevenzione e tutela igienico-sanitaria, di tutela dell'ambiente dagli inquinamenti, nonché di salvaguardia delle aree che presentino particolare fragilità geologica ed idrogeologica;

5) di rammentare che dovrà essere dato avviso con comunicazione scritta delle date di inizio e termine dei lavori al Servizio Valutazione Impatto Ambientale dell'Assessorato Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche;

6) di limitare l'efficacia della presente valutazione positiva di compatibilità ambientale a cinque anni decorrenti dalla data della presente decisione di compatibilità ambientale;

7) di disporre la pubblicazione della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 26 novembre 2005, n. 3976.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di rettifica plano-altimetrica della S.S. n. 26 tra le progressive km. 79+100 e km. 80+800 nei Comuni di CHÂTILLON e SAINT-DENIS, proposto dall'ANAS S.p.A. Compartimento della viabilità per la Valle d'Aosta.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Un avis positif, sous condition, est prononcé quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par les sociétés EDIL CO.BE.MA. srl de SAINT-MARCEL et B.L.F. srl d'AOSTE, en vue de la construction de bâtiments à usage artisanal et industriel, au hameau de la Gare, dans la commune de SAINT-MARCEL ;

2) Le présent avis positif est subordonné au respect des conditions indiquées ci-après :

3) Le contrôle au sujet de la conformité du projet avec le document d'urbanisme en vigueur est du ressort de l'administration communale concernée ;

4) Les travaux doivent être exécutés dans le respect des lois en vigueur en matière de prévention et de protection hygiénique et sanitaire, de protection de l'environnement contre la pollution, ainsi que de sauvegarde des zones fragiles d'un point de vue géologique et hydrogéologique ;

5) La date d'ouverture et de fermeture de chantier doit être également communiquée par écrit au Service de l'évaluation de l'impact environnemental de l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics ;

6) L'effectivité du présent avis positif quant à la compatibilité avec l'environnement est limitée à une période de cinq ans à compter de la date de la présente délibération ;

7) La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.

Délibération n° 3976 du 26 novembre 2005,

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par «ANAS SpA – Compartimento della viabilità per la Valle d'Aosta», en vue de la rectification planimétrique et altimétrique du tracé de la RN n° 26 entre le PK 79+100 le PK 80+800, dans les communes de CHÂTILLON et de SAINT-DENIS.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) di esprimere una valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto, proposto dall'ANAS S.p.A. Compartimento della viabilità per la Valle d'Aosta, di rettifica plano-altimetrica della S.S. n. 26 tra le progressive km. 79+100 e km. 80+800 nei Comuni di CHÂTILLON e SAINT-DENIS;

2) di subordinare la presente valutazione positiva all'osservanza delle seguenti prescrizioni:

- si richiede di inviare alla Direzione Assetto del Territorio e Risorse Idriche del Dipartimento Territorio, Ambiente e Risorse Idriche dell'Assessorato Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche, a seguito dell'approvazione delle successive fasi progettuali, una copia della progettazione esecutiva relativa alla sola parte del viadotto in località Gros-Breil, al fine di valutare eventuali interferenze in relazione a possibili futuri interventi di sistemazione dell'impluvio di Frayan da parte della scrivente Amministrazione;
- per il prosieguo dell'iter progettuale occorre richiedere alla Giunta regionale la deroga, ai sensi dell'art. 35 della L.R. 11/1998 e successive modificazioni e integrazioni, alla realizzazione delle opere in oggetto. A tal fine, si sottolinea che il progetto deve fondarsi su specifiche indagini geognostiche, sulla specifica valutazione dell'adeguatezza delle condizioni di sicurezza in atto e di quelle conseguibili con le opere di difesa necessarie;
- sia mitigato l'impatto visivo del tratto in viadotto, mascherando il più possibile l'impalcato, così come concordato, mediante l'applicazione di «gusci» laterali sulle travi di bordo;
- sia definita in fase di progettazione definitiva la tipologia e finitura delle barriere acustiche;
- i muri siano realizzati con conci di pietra «squadri» (anche se non regolari) e di pezzatura adeguata alla dimensione verticale dei muri medesimi (decescente dal basso verso l'alto), con finitura visivamente «a secco», senza copertina cementizia a vista;
- si raccomanda, inoltre, una adeguata piantumazione di specie vegetali a medio ed alto fusto nonché l'inerbimento dei terreni e dei versanti a sistemazioni avvenute;

3) di invitare il proponente a valutare l'opportunità di eliminare la rampa di collegamento monosenso alla frazione Breil;

4) di rilevare inoltre che al momento il tracciato non risulta conforme al PRG del Comune di CHÂTILLON e che, pertanto dovrà essere attivata la procedura di cui all'art. 30 della l.r. 11/98 o adottata una variante al Piano regolatore;

5) di richiamare che l'esecuzione delle opere dovrà avvenire nel rispetto delle leggi vigenti in materia di prevenzione e tutela igienico-sanitaria, di tutela dell'ambiente dagli inquinamenti, nonché di salvaguardia delle aree che presentano particolare fragilità geologica ed idrogeologica;

6) di rammentare che dovrà essere dato avviso con comunicazione scritta delle date di inizio e termine dei lavori al Servizio Valutazione Impatto Ambientale dell'Assessorato Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche;

7) di limitare l'efficacia della presente valutazione positiva di compatibilità ambientale a cinque anni decorrenti dalla data della presente decisione di compatibilità ambientale;

8) di disporre la pubblicazione della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

1) Un avis positif, sous condition, est prononcé quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par «ANAS SpA – Compartimento della viabilità per la Valle d'Aosta», en vue de la rectification planimétrique et altimétrique du tracé de la RN n° 26 entre le PK 79+100 le PK 80+800, dans les communes de CHÂTILLON et de SAINT-DENIS ;

2) Le présent avis positif est subordonné au respect des conditions indiquées ci-après :

- si richiede di inviare alla Direzione Assetto del Territorio e Risorse Idriche del Dipartimento Territorio, Ambiente e Risorse Idriche dell'Assessorato Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche, a seguito dell'approvazione delle successive fasi progettuali, una copia della progettazione esecutiva relativa alla sola parte del viadotto in località Gros-Breil, al fine di valutare eventuali interferenze in relazione a possibili futuri interventi di sistemazione dell'impluvio di Frayan da parte della scrivente Amministrazione;
 - per il prosieguo dell'iter progettuale occorre richiedere alla Giunta regionale la deroga, ai sensi dell'art. 35 della L.R. 11/1998 e successive modificazioni e integrazioni, alla realizzazione delle opere in oggetto. A tal fine, si sottolinea che il progetto deve fondarsi su specifiche indagini geognostiche, sulla specifica valutazione dell'adeguatezza delle condizioni di sicurezza in atto e di quelle conseguibili con le opere di difesa necessarie;
 - sia mitigato l'impatto visivo del tratto in viadotto, mascherando il più possibile l'impalcato, così come concordato, mediante l'applicazione di «gusci» laterali sulle travi di bordo;
 - sia definita in fase di progettazione definitiva la tipologia e finitura delle barriere acustiche;
 - i muri siano realizzati con conci di pietra «squadri» (anche se non regolari) e di pezzatura adeguata alla dimensione verticale dei muri medesimi (decescente dal basso verso l'alto), con finitura visivamente «a secco», senza copertina cementizia a vista;
 - si raccomanda, inoltre, una adeguata piantumazione di specie vegetali a medio ed alto fusto nonché l'inerbimento dei terreni e dei versanti a sistemazioni avvenute;
- 3) Le proponent est invité à prendre en compte l'opportunité d'éliminer la rampe à sens unique menant au hameau de Breil ;

4) Étant donné qu'à l'heure actuelle le tracé n'est pas conforme au PRG de la Commune de CHÂTILLON, il a lieu d'engager la procédure visée à l'art. 30 de la LR n° 11/1998 ou d'adopter une variante du plan régulateur ;

5) Les travaux doivent être exécutés dans le respect des lois en vigueur en matière de prévention et de protection hygiénique et sanitaire, de protection de l'environnement contre la pollution, ainsi que de sauvegarde des zones fragiles d'un point de vue géologique et hydrogéologique ;

6) La date d'ouverture et de fermeture de chantier doit être également communiquée par écrit au Service de l'évaluation de l'impact environnemental de l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics ;

7) L'effectivité du présent avis positif quant à la compatibilité avec l'environnement est limitée à une période de cinq ans à compter de la date de la présente délibération ;

8) La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.

Délibération n° 4005 du 26 novembre 2005,

portant nomination, aux termes de la loi régionale n° 11/1997, modifiée par la loi régionale n° 24/2004, de M. Claudio VIETTI en qualité de membre titulaire, représentant de la Région au sein du Conseil des commissaires aux comptes de l'Association valdôtaine des moniteurs de ski, pour un triennat.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

aux termes de la loi régionale n° 11 du 10 avril 1997, modifiée par la loi régionale n° 24 du 27 octobre 2004, M. Claudio VIETTI, né à AOSTE le 9 octobre 1962, est désigné membre titulaire, représentant de la Région, au sein du Conseil des Commissaires aux comptes de l'Association Valdôtaine des moniteurs de ski, pour un triennat.

Délibération n° 4006 du 26 novembre 2005,

portant nomination, aux termes de la loi régionale n° 11/1997, modifiée par la loi régionale n° 24/2004, des MM. G. ZANETTI, R. ROCCO, J.C. PERRIN, S. VOYAT, G. MONDARDINI en qualité de conseillers au sein du Conseil d'administration et de M. C. VIETTI en qualité de président, de M. A. LEONARDI en qualité de membre titulaire et de M. A. DISTROTTI en qualité de membre suppléant au sein du Conseil des commissaires aux comptes, représentants de la Région auprès de la Fondation Montagne Sûre, pour un triennat.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

aux termes de la loi régionale n° 11 du 10 avril 1997, modifiée par la loi régionale n° 24/2004, M. Giorgio MONDARDINI, né à AOSTE le 05.04.1960, M. Giuseppe Cesare PERRIN, né à AOSTE le 02.11.1937, M. Raffaele ROCCO, né à BOLOGNA le 31.05.1962, M. Simone VOYAT, né à AOSTE le 09.11.1974 et M. Giovanni ZANETTI, né à TORINO le 04.03.1937, sont nommés conseillers au sein du Conseil d'Administration, M. Claudio VIETTI, né à AOSTE le 09.10.1962 est nommé président, M. Alessandro LEONARDI, né à LA SPEZIA le 08.02.1975 est nommé membre titulaire et M. Andrea DISTROTTI, né à AOSTE le 20.03.1974 est nommé membre suppléant au sein du Conseil des Commissaires aux comptes, représentants de la Région auprès de la Fondation Montagne Sûre, pour un triennat.

Deliberazione 2 dicembre 2005, n. 4028.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per

Deliberazione 26 novembre 2005, n. 4005.

Nomina, per un triennio, del Sig. Claudio VIETTI quale membro effettivo del Collegio dei revisori dei conti dell'Associazione valdostana Maestri di sci, in qualità di rappresentante della Regione, ai sensi della l.r. n. 11/97, come modificata dalla l.r. n. 24/04.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

di nominare, per un triennio, il Sig. Claudio VIETTI, nato ad AOSTA il 09.10.1962, quale membro titolare del Collegio dei revisori dei conti dell'Associazione valdostana Maestri di sci, in qualità di rappresentante della Regione, ai sensi della legge regionale 10 aprile 1997, n. 11, come modificata dalla legge regionale 27 ottobre 2004, n. 24.

Deliberazione 26 novembre, n. 4006.

Nomina, per un triennio, dei Sig.ri G. ZANETTI, R. ROCCO, J.C. PERRIN, S. VOYAT, G. MONDARDINI, quali membri del consiglio di amministrazione della Fondazione Montagna Sicura, del Sig. C. VIETTI, quale presidente del Collegio dei revisori dei conti della suddetta fondazione, del Sig. A. LEONARDI, quale membro effettivo, e del Sig. A. DISTROTTI, quale membro supplente in seno al suddetto Collegio, in qualità di rappresentanti della Regione, ai sensi della l.r. n. 11/97, come modificata dalla legge regionale n. 24/2004.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

di nominare, per un triennio, i Sig.ri Giorgio MONDARDINI (nato ad AOSTA il 05.04.1960), Giuseppe Cesare PERRIN (nato ad AOSTA il 02.11.1937), Raffaele ROCCO (nato a BOLOGNA il 31.05.1962), Simone VOYAT (nato ad AOSTA il 09.11.1974) e Giovanni ZANETTI (nato a TORINO il 04.03.1937), quali membri del consiglio di amministrazione della Fondazione Montagna Sicura, il Sig. Claudio VIETTI (nato ad AOSTA il 09.10.1962), quale presidente del Collegio dei revisori dei conti della suddetta fondazione, il Sig. Alessandro LEONARDI (nato a LA SPEZIA il 08.02.1975), quale membro effettivo, e il Sig. Andrea DISTROTTI (nato ad AOSTA il 20.3.1974), quale membro supplente in seno al suddetto Collegio, in qualità di rappresentanti della Regione, ai sensi della legge regionale 10 aprile 1997, n. 11, come modificata dalla legge regionale n. 24/2004

Délibération n° 4028 du 2 décembre 2005,

rectifiant le budget prévisionnel 2005 et le budget de

l'anno 2005 per variazioni tra capitoli appartenenti al medesimo obiettivo programmatico e conseguente modifica al bilancio di gestione.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare, in termini di competenza e di cassa, le seguenti variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno finanziario 2005:

A) Obiettivo programmatico 2.1.4.01. «Interventi su beni patrimoniali »

In diminuzione

Cap. 35086 «Spese per la corresponsione di somme dovute per occupazioni senza titolo»

Anno 2005	Competenza e Cassa	€	60.000,00;
-----------	--------------------	---	------------

In aumento

Cap. 35105 «Contributi straordinari per l'esproprio e l'occupazione d'urgenza di beni immobili»

Anno 2005	Competenza e Cassa	€	60.000,00;
-----------	--------------------	---	------------

B) Obiettivo programmatico 2.1.6.02. «Congressi, convegni e manifestazioni»

In diminuzione

Cap. 21600 «Spese per l'adesione e partecipazione ad organismi associativi regionali, nazionali ed internazionali nonché ad iniziative di carattere istituzionale nel quadro di accordi bilaterali»

Anno 2005	Competenza e Cassa	€	2.350,00;
-----------	--------------------	---	-----------

In aumento

Cap. 21610 «Spese per l'organizzazione di congressi, convegni, manifestazioni e seminari (comprende interventi rilevanti ai fini I.V.A.)»

Anno 2005	Competenza e Cassa	€	2.350,00;
-----------	--------------------	---	-----------

C) Obiettivo programmatico 2.2.4.06. «Attività culturali e scientifiche»

gestion de la Région du fait de la modification de chapitres appartenant au même objectif programmatique.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Sont approuvées, au titre de l'exercice budgétaire et des fonds de caisse, les rectifications du budget prévisionnel 2005 de la Région indiquées ci-après :

A) Objectif programmatique 2.1.4.01. « Mesures en matière de biens patrimoniaux »

Diminution

Chap. 35086 « Dépenses pour le versement de sommes dues pour des occupations sans titre »

Année 2005	Exercice budgétaire et fonds de caisse	60 000,00 €
------------	--	-------------

Augmentation

Chap. 35105 « Subventions extraordinaires en vue de l'expropriation et de l'occupation d'urgence de biens immeubles »

Année 2005	Exercice budgétaire et fonds de caisse	60 000,00 €
------------	--	-------------

B) Objectif programmatique 2.1.6.02. « Congrès, colloques et manifestations »

Diminution

Chap. 21600 « Dépenses pour l'adhésion et la participation aux organismes associatifs régionaux, nationaux et internationaux ainsi qu'aux initiatives à caractère institutionnel dans le cadre d'accords bilatéraux »

Année 2005	Exercice budgétaire et fonds de caisse	2 350,00 €
------------	--	------------

Augmentation

Chap. 21610 « Dépenses pour l'organisation de congrès, colloques, séminaires et autres manifestations (actions relevant de la comptabilité IVA comprises) »

Année 2005	Exercice budgétaire et fonds de caisse	2 350,00 €
------------	--	------------

C) Objectif programmatique 2.2.4.06. « Activités culturelles et scientifiques »

In diminuzione

Cap. 57400 «Spese per manifestazioni ed iniziative culturali e scientifiche (comprende interventi rilevanti ai fini I.V.A.)»

Anno 2005 Competenza e Cassa € 20.000,00;

In aumento

Cap. 57380 «Spese per le attività, le iniziative ed i compiti dell'ufficio regionale per l'etnologia e la linguistica»

Anno 2005 Competenza e Cassa € 20.000,00;

D) Obiettivo programmatico 2.2.4.07. «Attività culturali – musei, beni culturali e ambientali»

In diminuzione

Cap. 66060 «Spese per restauri e per opere di manutenzione del patrimonio archeologico»

Anno 2005 Competenza € 39.000,00;

In aumento

Cap. 66000 «Spese per scavi e ricerche di interesse archeologico»

Anno 2005 Competenza € 39.000,00;

2. di modificare, per l'anno 2005, l'allegato alla deliberazione della Giunta regionale n. 2362 del 29 luglio 2005 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2005/2007, con decorrenza 1° agosto 2005 e di disposizioni applicative approvando le seguenti variazioni:

A) Struttura dirigenziale «Servizio espropriazioni e usi civici»

Obiettivo gestionale n. 114201 «Gestione delle procedure relative alle espropriazioni promosse dalla Regione, dagli enti territoriali e da soggetti privati (erogazioni indennità base e contributi)»

In diminuzione

Rich. n. 12903 (Cap. 35086) «Acquisizioni a seguito di occupazioni senza titolo»

Anno 2005 € 60.000,00;

In aumento

Diminution

Chap. 57400 « Dépenses pour les manifestations et les initiatives culturelles et scientifiques (actions relevant de la comptabilité IVA comprises) »

Année 2005 Exercice budgétaire et fonds de caisse 20 000,00 €

Augmentation

Chap. 57380 « Dépenses pour les activités, les initiatives et les tâches du Bureau régional ethnologie et linguistique »

Année 2005 Exercice budgétaire et fonds de caisse 20 000,00 €

D) Objectif programmatique 2.2.4.07. « Activités culturelles – Musées, biens culturels et environnementaux »

Diminution

Chap. 66060 « Dépenses pour la restauration et l'entretien du patrimoine archéologique »

Année 2005 Exercice budgétaire 39 000,00 €

Augmentation

Chap. 66000 « Dépenses relatives à des fouilles et à des recherches d'intérêt archéologique »

Année 2005 Exercice budgétaire 39 000,00 €

2. L'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 2362 du 29 juillet 2005 portant approbation du budget de gestion 2005/2007 – qui déploie ses effets à compter du 1^{er} août 2005 – et des dispositions d'application y afférentes, est modifiée comme suit, au titre de 2005 :

A) Structure de direction « Service des expropriations et des droits d'usage »

Objectif de gestion n. 114201 « Gestion des procédures d'expropriation engagées par la Région, par les collectivités territoriales et par les personnes privées – octroi des indemnités de base et des subventions »

Diminution

Détail 12903 (Chap. 35086) « Acquisitions suite à des occupations sans titre »

Année 2005 60 000,00 €

Augmentation

Rich. n. 12904
(Cap. 35105) «Liquidazione del contributo straordinario dovuto per opere di pubblica utilità»

Anno 2005 € 60.000,00;

B) Struttura dirigenziale «Dipartimento politiche strutturali e affari europei»

In diminuzione

Obiettivo gestionale n. 062002 «Rapporto con enti, organismi di concertazione, organizzazioni nazionali, interregionali ed internazionali in ordine alle politiche in favore delle aree montane»

Rich. n. 6447
(Cap. 21600) «Adesione e partecipazione a A.E.M. (Association Européenne des Elus de Montagne) ed alle relative iniziative»

Anno 2005 € 2.350,00;

In aumento

Obiettivo gestionale n. 060001 «Funzionamento e rappresentanza della struttura»

Rich. n. 12507
(Cap. 21610) «Spese per l'organizzazione di congressi, convegni, manifestazioni e seminari – Dipartimento politiche strutturali e Affari Europei»

Anno 2005 € 2.350,00;

C) Struttura dirigenziale «Bureau régional pour l'ethnologie et la linguistique»

Obiettivo gestionale n. 144201 «Realizzazione di indagini, ricerche, studi ed altre iniziative nel settore etnografico e linguistico»

In diminuzione

Rich. n. 4407
(Cap. 57400) «Esposizioni varie organizzate direttamente dal B.R.E.L. – servizio rilevante ai fini I.V.A.»

Anno 2005 € 20.000,00;

In aumento

Détail 12904
(Chap. 35105) « Liquidation de la subvention extraordinaire due au titre de la réalisation de travaux publics ou d'utilité publique »

Année 2005 60 000,00 €

B) Structure de direction « Département des politiques structurelles et des affaires européennes »

Diminution

Objectif de gestion 062002 « Relations avec les établissements, les organismes de concertation et les organisations internationales et interrégionales œuvrant dans le domaine des politiques en faveur des régions de montagne »

Détail 6447
(Chap. 21600) « Adhésion à l'A.E.M. (Association européenne des élus de montagne) et participation aux initiatives y afférentes »

Année 2005 2 350,00 €

Augmentation

Objectif de gestion 060001 « Fonctionnement et représentation de la structure »

Détail 12507
(Chap. 21610) « Dépenses pour l'organisation de congrès, colloques, manifestations et séminaires par le Département des politiques structurelles et des affaires européennes »

Année 2005 2 350,00 €

C) Structure de direction « Bureau régional ethnologie et linguistique »

Objectif de gestion 144201 « Réalisation d'enquêtes, de recherches, d'études et d'autres initiatives dans le secteur ethnographique et linguistique »

Diminution

Détail 4407
(Chap. 57400) « Expositions diverses organisées directement par le B.R.E.L. (actions relevant de la comptabilité IVA comprises) »

Année 2005 20 000,00 €

Augmentation

Rich. n. 1424
(Cap. 57380) «Iniziative diverse per lo svolgimento dei compiti dell'ufficio regionale per l'etnologia e la linguistica»

Anno 2005 € 20.000,00;

D) Struttura
dirigenziale «Servizio beni archeologici»

Obiettivo gestionale
n. 143201 «Programmazione e realizzazione degli interventi finalizzati alla tutela, conservazione e ricerca dei beni archeologici»

In diminuzione

Rich. n. 8774
(Cap. 66060) «Lavori di manutenzione, rilievo, restauro e conservazione del patrimonio archeologico»

Anno 2005 € 39.000,00;

In aumento

Rich. n. 8773
(Cap. 66000) «Scavi archeologici, preistorici, romani e medioevali»

Anno 2005 € 39.000,00;

3. di disporre, ai sensi dell'art. 36, comma 3, della legge regionale 3 gennaio 2000, n. 1 che la presente deliberazione sia comunicata al Consiglio regionale entro 15 giorni dal suo perfezionamento e che, ai sensi dell'articolo 42, comma 5, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, come sostituito dall'articolo 5 della legge regionale 7 aprile 1992, n. 16, la stessa sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 2 dicembre 2005, n. 4029.

Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese impreviste per l'anno 2005 e conseguente modifica al bilancio di gestione.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare il prelievo, in termini di competenza e di cassa, della somma di euro 10.319,42 (diecimilatrecentodiciannove/42) dal capitolo 69360 «Fondo di riserva per le spese impreviste» dello stato di previsione della spesa del bilancio della Regione per l'anno finanziario 2005, che presenta la necessaria disponibilità, destinando la somma stes-

Détail 1424
(Chap. 57380) « Initiatives diverses liées à l'exercice des fonctions du Bureau régional ethnologie et linguistique »

Année 2005 20 000,00 €

D) Structure
de direction « Service des biens archéologiques »

Objectif de gestion
143201 « Planification et réalisation des actions de protection, de conservation et de recherche des biens archéologiques »

Diminution

Détail 8774
(Chap. 66060) « Actions d'entretien, de relevé, de restauration et de conservation du patrimoine archéologique »

Année 2005 39 000,00 €

Augmentation

Détail 8773
(Chap. 66000) « Fouilles archéologiques, préhistoriques, romaines et médiévales »

Année 2005 39 000,00 €

3. La présente délibération est communiquée au Conseil régional dans les 15 jours qui suivent sa formation définitive, au sens du troisième alinéa de l'art. 36 de la loi régionale n° 1 du 3 janvier 2000, et publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région, aux termes du cinquième alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989, tel qu'il a été remplacé par l'art. 5 de la loi régionale n° 16 du 7 avril 1992.

Délibération n° 4029 du 2 décembre 2005,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 2005 pour les dépenses imprévues et modification du budget de gestion.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Sont approuvés le prélèvement, au titre de l'exercice budgétaire et des fonds de caisse, de 10 319,42 € (dix mille trois cent dix-neuf euros et quarante-deux centimes) des crédits inscrits au chapitre 69360 (« Fonds de réserve pour les dépenses imprévues ») de la partie dépenses du budget prévisionnel 2005 de la Région, qui dispose des ressources

sa ad aumentare lo stanziamento del capitolo di spesa del bilancio medesimo:

Cap. 20440 «Oneri derivanti da sentenze giudiziarie esecutive, da lodi arbitrali e da accordi transattivi» € 2.419,42;

Cap. 50110 «Spese derivanti dall'obbligo di pubblicità di gare di appalto» € 7.900,00;

2) di modificare l'allegato alla deliberazione della Giunta regionale n. 2362 in data 29 luglio 2005 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2005/2007, con decorrenza 1° agosto 2005, e di disposizioni applicative, approvando le seguenti variazioni per l'anno 2005:

in diminuzione

Cap. 69360

Struttura dirigenziale «Servizio programmazione e gestione bilanci»

Obiettivo gestionale 112101 «Gestione dei fondi di riserva spese impreviste ed obbligatorie non ripartibili e delle partite di giro di competenza»

Rich. 2391 «Fondo di riserva spese impreviste» € 10.319,42;

in aumento

Cap. 20440

Struttura dirigenziale «Servizio del contenzioso amministrativo»

Obiettivo gestionale 040101 «Gestione delle procedure per la difesa dei diritti della Regione in materia di diritto amministrativo»

Rich. 10665 Oneri derivanti da sentenze giudiziarie esecutive e da accordi transattivi a carico della Direzione € 2.419,42;

Cap. 50110

Struttura dirigenziale «Dipartimento opere pubbliche e edilizia residenziale»

Obiettivo gestionale 170001 «Gestione e funzionamento del Dipartimento Opere Pubbliche e Edilizia Residenziale»

nécessaires, et l'inscription de ladite somme aux chapitres de la partie *dépenses* dudit budget indiqués ci-après :

Chap. 20440 « Dépenses dérivant de jugements ayant force exécutoire, de jugements arbitraux et d'accords transactionnels » 2 419,42 €

Chap. 50110 « Dépenses pour la publicité obligatoire des marchés publics » 7 900,00 €

2) L'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 2362 du 29 juillet 2005 portant approbation du budget de gestion 2005/2007 – qui déploie ses effets à compter du 1^{er} août 2005 – et des dispositions d'application y afférentes, est modifiée comme suit, au titre de 2005 :

Diminution

Chap. 69360

Structure de direction « Service de la programmation et de la gestion du budget »

Objectif de gestion 112101 « Gestion des fonds de réserve, des dépenses imprévues et obligatoires ne pouvant être ventilées et des mouvements d'ordre y afférents »

Détail 2391 « Fonds de réserve pour les dépenses imprévues » 10 319,42 €

Augmentation

Chap. 20440

Structure de direction « Service du contentieux administratif »

Objectif de gestion 040101 «Gestion des procédures de défense des droits de la Région en matière de droit administratif»

Détail 10665 « Dépenses dérivant de jugements ayant force exécutoire et d'accords transactionnels, à la charge de la Direction compétente » 2 419,42 €

Chap. 50110

Structure de direction « Département des ouvrages publics et du logement »

Objectif de gestion 170001 « Gestion et fonctionnement du Département des ouvrages publics et du logement »

Rich. 7422 Spese per pubblicità a gare di appalto a carico dell'Assessorato Territorio, Ambiente e Opere pubbliche
€ 7.900,00.

3) di disporre, ai sensi degli articoli 37, comma 3, e 42, comma 5, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, come modificati dall'art. 4 della legge regionale 21 agosto 2000, n. 27 e dall'art. 5 della legge regionale 7 aprile 1992, n. 16, che la presente deliberazione sia comunicata al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione e che la stessa sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 2 dicembre 2005, n. 4031.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2005 e conseguente modifica al bilancio di gestione, per l'iscrizione dei proventi delle sanzioni amministrative pecuniarie per le violazioni delle disposizioni previste dal decreto legislativo 5 febbraio 1997, n. 22 e successive modificazioni ed integrazioni.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare, in termini di competenza e di cassa, le seguenti variazioni in aumento al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2005:

Parte entrata

Cap. 7700 «Proventi pene pecuniarie per contravvenzioni» € 2.182,67;

Parte spesa

Cap. 39450 «Spese per materiale di supporto all'attività di vigilanza ambientale del Corpo forestale della Valle d'Aosta» € 2.182,67;

2) di dare atto che, in seguito alle variazioni di cui al punto precedente, il bilancio di previsione pareggia sugli importi di euro 2.356.110.657,05 per la competenza e di euro 2.175.403.802,95 per la cassa;

3) di modificare, per l'anno 2005, l'allegato alla deliberazione di Giunta regionale n. 2362 in data 29 luglio 2005 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2005/2007, con decorrenza 1° agosto 2005, e di disposizioni applicative:

Cap. 39450

Détail 7422 « Dépenses pour la publicité des marchés publics de l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics » 7 900,00 €

3) La présente délibération est communiquée au Conseil régional dans les 15 jours qui suivent son adoption et publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région, au sens du troisième alinéa de l'art. 37 et du cinquième alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989, tels qu'ils ont été modifiés par l'art. 4 de la loi régionale n° 27 du 21 août 2000 et par l'art. 5 de la loi régionale n° 16 du 7 avril 1992.

Délibération n° 4031 du 2 décembre 2004,

rectifiant le budget prévisionnel 2005 de la Région et le budget de gestion y afférent du fait de l'inscription des sanctions administratives pécuniaires instaurées en cas de violations des dispositions visées au décret législatif n° 22 du 5 février 1997 modifié et complété.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Sont approuvées, au titre de l'exercice budgétaire et des fonds de caisse, les augmentations du budget prévisionnel 2005 de la Région indiquées ci-après :

Recettes

Chap. 7700 « Recettes provenant de peines contraventionnelles » 2 182,67 €

Dépenses

Chap. 39450 « Dépenses pour le matériel destiné à l'activité de surveillance environnementale du Corps forestier valdôtain » 2 182,67 €

2) Suite aux rectifications visées au point précédant, les recettes et les dépenses du budget prévisionnel de la Région s'équilibrent à 2 356 110 657,05 euros, au titre de l'exercice budgétaire, et à 2 175 403 802,95 euros, au titre des fonds de caisse ;

3) L'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 2362 du 29 juillet 2005 portant approbation du budget de gestion 2005/2007 – qui déploie ses effets à compter du 1^{er} août 2005 – et des dispositions d'application y afférentes, est modifié du fait des augmentations ci-après, au titre de 2005 :

Chap. 39450

Struttura
dirigenziale «Dipartimento risorse naturali e Corpo
forestale»

Obiettivo 080001 «Funzionamento, aggiornamento e forma-
zione del Corpo Forestale della Valle
d'Aosta»

Rich. 13727 (di nuova istituzione)
«Spese per materiale di supporto all'at-
tività di vigilanza ambientale del Corpo
forestale della Valle d'Aosta»
€ 2.182,67.

4) di disporre, ai sensi dell'art. 5, comma 2, della legge regionale 11 dicembre 2001, n. 38 e dell'art. 42, comma 5, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, come sostituito dall'art. 5 della legge regionale 7 aprile 1992, n. 16, che la presente deliberazione sia comunicata al Consiglio regionale entro 15 giorni dal suo perfezionamento e che la stessa sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 2 dicembre 2005, n. 4032.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2005 per l'iscrizione di assegnazioni statali e conseguente modifica al bilancio di gestione.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare, in termini di competenza e di cassa, le seguenti variazioni in aumento al bilancio di previsione della Regione per l'anno finanziario 2005:

Parte entrata

Cap. 3010 «Fondi per la razionalizzazione degli inter-
venti nei settori agricolo, agro-alimentare,
agroindustriale e forestale»
anno 2005 Euro 836.075,77;

Cap. 4870 «Fondi per interventi di cofinanziamento a
favore dei sistemi turistici locali per i proget-
ti di sviluppo che interessino ambiti interre-
gionali o sovregionali»
anno 2005 Euro 933.477,60;

Cap. 5940 (di nuova istituzione)
Programma regionale: 2.4.
Codificazione: 2.3.1.
«Fondi per il pagamento dei volumi d'acqua
rilasciati nel fiume Po dalla CVA S.p.A.»

Structure
de direction « Département des ressources naturelles
et du Corps forestier »

Objectif 080001 « Fonctionnement, recyclage et forma-
tion du personnel du Corps forestier de
la Vallée d'Aoste »

Détail 13727 (nouveau détail)
Dépenses pour le matériel destiné à
l'activité de surveillance environnemen-
tale du Corps forestier valdôtain
2 182,67 €

4) La présente délibération est communiquée au Conseil régional dans les 15 jours qui suivent sa formation définitive et publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région, au sens du deuxième alinéa de l'art. 5 de la loi régionale n° 38 du 11 décembre 2001 et du cinquième alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989, tel qu'il a été remplacé par l'art. 5 de la loi régionale n° 16 du 7 avril 1992.

Délibération n° 4032 du 2 décembre 2005,

rectifiant le budget prévisionnel 2005 et le budget de gestion y afférent du fait de l'inscription de crédits alloués par l'État.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Les augmentations ci-après du budget prévisionnel 2005 de la Région sont approuvées, au titre de l'exercice budgétaire et des fonds de caisse :

Recettes

Chap. 3010 « Fonds pour la rationalisation des actions
relevant des domaines agricole, agroalimentaire,
agro-industriel et forestier »
Année 2005 836 075,77 euros

Chap. 4870 « Fonds pour le cofinancement, dans le cadre
des systèmes touristiques locaux, des projets
de développement interrégionaux ou supra-
régionaux »
Année 2005 933 477,60 euros

Chap. 5940 (nouveau chapitre)
Programme régional : 2.4.
Codification : 2.3.1.
« Fonds pour le paiement des volumes d'eau
déversés dans le Pô par "CVA SpA" »

anno 2005 Euro 1.086.445,00;

Parte spesa

Cap. 41755 «Contributi sui fondi assegnati dallo Stato per interventi di miglioramento, di sviluppo e di sostegno nel settore agricolo»

anno 2005 Euro 836.075,77;

Cap. 64958 «Spese sui fondi assegnati dallo Stato per interventi di cofinanziamento a favore dei sistemi turistici locali per i progetti di sviluppo che interessino ambiti interregionali o sovra-regionali»

anno 2005 Euro 933.477,60;

Cap. 51508 (di nuova istituzione)
Programma regionale: 2.2.1.4.
Codificazione: 1.1.1.4.1.2.12.32.
«Spese sui fondi assegnati dallo Stato per il pagamento dei volumi d'acqua rilasciati nel fiume Po dalla CVA S.p.A. a seguito del fenomeno siccitoso verificatosi nelle Regioni Veneto, Lombardia, Piemonte ed Emilia-Romagna nell'estate 2003»

anno 2005 Euro 1.086.445,00;

2) di dare atto che, in seguito alle variazioni di cui al punto 1), il bilancio di previsione per l'anno finanziario 2005 pareggia sugli importi di euro 2.358.966.655,42 per la competenza e di euro 2.178.259.801,32 per la cassa;

3) di modificare l'allegato alla deliberazione della Giunta regionale n. 2362 in data 29 luglio 2005 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2005/2007, con decorrenza 1° agosto 2005, e di disposizioni applicative, approvando le seguenti variazioni in aumento:

Struttura dirigenziale «Servizio miglioramenti fondiari e infrastrutture»

Obiettivo gestionale 071204 «Interventi finalizzati al miglioramento ed efficienza delle strutture agricole e al riordino fondiario»

Rich. 11255 (cap. 41755) «Contributi per interventi di miglioramento, di sviluppo e di sostegno nel settore agricolo»

anno 2005 Euro 836.075,77;

Struttura dirigenziale «Direzione promozione turistica e sport»

Année 2005 1 086 445,00 euros

Dépenses

Chap. 41755 « Subventions à valoir sur les fonds alloués par l'État pour la réalisation d'actions d'amélioration, de développement et de soutien du secteur agricole »

Année 2005 836 075,77 euros

Chap. 64958 « Dépenses à valoir sur les fonds alloués par l'État pour le cofinancement, dans le cadre des systèmes touristiques locaux, des projets de développement interrégionaux ou supra-régionaux »

Année 2005 933 477,60 euros

Chap. 51508 (nouveau chapitre)
Programme régional : 2.2.1.4.
Codification : 1.1.1.4.1.2.12.32.
« Dépenses à valoir sur les fonds alloués par l'État pour le paiement des volumes d'eau déversés dans le Pô par "CVA SpA", suite à la sécheresse qui a frappé les régions Vénétie, Lombardie, Piémont et Émilie-Romagne pendant l'été 2003 »

Année 2005 1 086 445,00 euros

2) Suite aux rectifications visées au point 1) ci-dessus, les recettes et les dépenses du budget prévisionnel 2005 de la Région s'équilibrent à 2 358 966 655,42 euros, au titre de l'exercice budgétaire, et à 2 178 259 801,32 euros, au titre des fonds de caisse ;

3) L'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 2362 du 29 juillet 2005 portant approbation du budget de gestion 2005/2007 – qui déploie ses effets à compter du 1^{er} août 2005 – et des dispositions d'application y afférentes, est modifiée du fait des augmentations ci-après :

Structure de direction « Service des améliorations foncières et des infrastructures »

Objectif de gestion 071204 « Actions visant à l'amélioration de l'efficacité des structures agricoles et au remembrement rural »

Détail 11255 (Chap. 41755) « Subventions pour la réalisation d'actions d'amélioration, de développement et de soutien du secteur agricole »

Année 2005 836 075,77 euros

Structure de direction « Direction de la promotion touristique et des sports »

Obiettivo gestionale 181010	«Realizzazione di progetti di sviluppo interregionali nell'ambito di sistemi turistici locali»
Rich. 12705 (cap. 64958)	«Progetto "Portale telematico interregionale di promozione turistica"»
	anno 2005 Euro 930.000,00;
Rich. 12706 (cap. 64958)	(di nuova istituzione) «Progetto "Sviluppo delle politiche interregionali del turismo"»
	anno 2005 Euro 3.477,60;
Struttura dirigenziale	«Direzione assetto del territorio e risorse idriche»
Obiettivo gestionale 163005	«Gestione delle acque pubbliche»
Rich. 13728 (cap. 51508)	(di nuova istituzione) «Fondi per il pagamento dei volumi d'acqua rilasciati nel fiume Po dalla CVA S.p.A.»
	anno 2005 Euro 1.086.445,00;

4) di disporre, ai sensi dell'art. 5, comma 2, della legge regionale 11 dicembre 2001, n. 38 e dell'art. 42, comma 5, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, come sostituito dall'art. 5 della legge regionale 7 aprile 1992, n. 16, che la presente deliberazione sia comunicata al Consiglio regionale entro 15 giorni dal suo perfezionamento e che la stessa sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 2 dicembre 2005, n. 4079.

Liquidazione coatta amministrativa, ai sensi dell'art. 2545-terdecies del Codice Civile, della Società «Servizi aziendali riuniti Soc. coop. abbreviato SAR s.c.», e nomina del Dott. Massimiliano BASILIO quale commissario liquidatore.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di disporre, per i motivi indicati in premessa, ai sensi dell'articolo 2545-terdecies del Codice civile, la liquidazione coatta amministrativa della Società Cooperativa «Servizi

Objectif de gestion 181010	« Réalisation de projets interrégionaux de développement dans le cadre des systèmes touristiques locaux »
Détail 12705 (Chap. 64958)	« Projet Portail télématique interrégional de promotion touristique
	Année 2005 930 000,00 euros
Détail 12706 (Chap. 64958)	(nouveau détail) « Projet Développement des politiques interrégionales du tourisme »
	Année 2005 3 477,60 euros
Structure de direction	« Direction de l'aménagement du territoire et des ressources hydriques »
Objectif de gestion 163005	« Gestion des eaux du domaine public »
Détail 13728 (Chap. 51508)	(nouveau détail) « Fonds pour le paiement des volumes d'eau déversés dans le Pô par "CVA SpA" »
	Année 2005 1 086 445,00 euros

4) La présente délibération est communiquée au Conseil régional dans les 15 jours qui suivent sa formation définitive et publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région, au sens du deuxième alinéa de l'art. 5 de la loi régionale n° 38 du 11 décembre 2001 et du cinquième alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989, tel qu'il a été remplacé par l'art. 5 de la loi régionale n° 16 du 7 avril 1992.

Délibération n° 4079 du 2 décembre 2005,

portant liquidation administrative de la société « Services aziendali riuniti Soc. coop. abbreviato SAR s.c. », aux termes de l'art. 2545 terdecies du Code civil, et nomination de M. Massimiliano BASILIO en qualité de liquidateur.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Il est procédé, pour les raisons indiquées au préambule, à la liquidation administrative de la société « Services aziendali riuniti Soc. coop. abbreviato SAR s.c. », dont le

aziendali riuniti soc. Coop. abbreviato SAR s.c.», con sede in AOSTA, Via Saint Martin de Corléans n. 72;

2) di nominare il dott. Massimiliano BASILIO (CF: BSL MSM 74C10 L219U), nato a TORINO il 10 marzo 1974 e domiciliato in TORINO, Corso Re Umberto I n. 2 e iscritto all'Albo dei Dottori Commercialisti dell'Ordine di IVREA - PINEROLO - TORINO, Commissario liquidatore di detta Società cooperativa, dando atto che il compenso e il rimborso spese spettanti al medesimo, determinati con le modalità di cui al DM 23 febbraio 2001, saranno a totale carico della procedura di cui trattasi e che, qualora l'attivo realizzato sia nullo o insufficiente alla copertura integrale di dette spese, ad esse provvederà, integralmente o per la differenza necessaria, ai sensi dell'art. 24 della L.R. 27/98, l'Amministrazione regionale;

3) di disporre la pubblicazione della presente deliberazione nella Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana e nel Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

siège est à AOSTE – 72, rue Saint-Martin-de-Corléans, aux termes de l'art. 2545 terdecies du Code civil ;

2) M. Massimiliano BASILIO (CF : BSL MSM 74C10 L219U), né le 10 mars 1974 à TURIN et résidant à TURIN – Corso Re Umberto I, 2, immatriculé au tableau de l'ordre des experts comptables d'IVRÉE, de PINEROLO et de TURIN, est nommé liquidateur de ladite société coopérative ; la rémunération et le remboursement des frais dudit liquidateur, qui sont fixés suivant les modalités visées au DM du 23 février 2001, sont imputés à la société en cause dans le cadre de la procédure de liquidation ; au cas où l'actif serait nul ou ne suffirait pas à couvrir les frais relatifs à ladite procédure, ces derniers seront pris en charge – intégralement ou pour la partie nécessaire – par l'Administration régionale, aux termes de l'art. 24 de la LR n° 27/1998 ;

3) La présente délibération est publiée au Journal officiel de la République italienne et au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.